

# شوقيات

مقطوعات موسيقية مصنفة لأمهات القسم الشرقي

الجزء الأول

إعداد أحمد الخطيب



## مقدمة

من المعروف أن الموسيقى الشرقية لم تعرف التدوين الموسيقي إلا حديثاً. وكانت الوسيلة المتبعة في تعلمها وتناقلها، طوال العقود الماضية، تقتصر على الحفظ والتلقين، مما أدى إلى تحريف الألحان وتغييرها. مثل ذلك عقبة كبيرة أمام الباحثين الذين حاولوا توثيقها والوصول إلى الشكل الأدق لتدوينها. وزاد من صعوبة المهمة اختلاف المصادر وطرق الأداء من عازف لآخر، ومن منطقة إلى أخرى تبعاً لطرق التعبير الخاصة بكل منطقة من المناطق المتعاملة مع الموسيقى الشرقية: مصر، بلاد الشام، تركيا، شبه الجزيرة العربية والمغرب العربي، وغيرها.

وقد قمنا بجمع عدد كبير من الكتب والمراجع السمعية الموثوق بها، والتي كانت أساساً ومرجعاً للتدوين ونسبة الألحان والملحنين، فوجدنا اختلافات كثيرة في عرض اللحن، وفي نسبة اللحن إلى الملحن بين مصدر وآخر، فعملنا على التحقق من صحة المعلومات ودقتها. وهناك قائمة بالمراجع المستخدمة لكل كتاب في آخره.

في هذه المجموعة المكونة من أربعة كتب اعتمدنا، بشكل أساسي، على تسجيلات فرقة الموسيقى العربية كمرجع أولي لعدد من المؤلفات. لكننا قمنا بمقارنتها مع التسجيلات التركية لنفس الأعمال. وبناءً على ذلك عدلنا التدوين، أو أضفنا الزخارف للتوفيق بين الأشكال المختلفة لأدائها مع الأخذ بالاعتبار: الأغراض التعليمية، إمكانيات الطلاب في القراءة الموسيقية وطاقاتهم العزفية، خاصة في المراحل الأولى.

تم اختيار القطع الموسيقية وتصنيفها من قبل أساتذة القسم الشرقي في المعهد الوطني للموسيقى في فلسطين، بناءً على تجربتهم وخبرتهم في مجال التعليم وتعاملهم مع شريحة واسعة من الطلاب من مختلف الأعمار والمستويات، وبحيث تتلاءم القطع المختارة مع المهارات المختلفة.

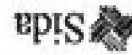
هذه المقطوعات هي متطلب لكافة الآلات الشرقية، لكنها مصنفة في هذه الكتب لألة العود تحديداً. وقد يختلف تصنيف بعض المقطوعات بالنسبة للآلات الأخرى.

يلاحظ في التدوين استخدام مصطلحات قليلاً ما نجدها في المدونات الموسيقية الشرقية، كتحديد سرعة الأداء بشكل تقريبي، واستخدام مصطلحات القوة والضعف، وأقواس الأداء الموسيقي. نحن نعلم أن من أهم مميزات الموسيقى الشرقية التنوع وإمكانية عزف القطعة الواحدة بأكثر من شكل، لكن هدفنا من وضع هذه المصطلحات هو تنمية الحس الموسيقي وتطوير تعبير وأداء الطلاب ومساعدتهم على فهم الجملة الموسيقية.

ابتداءً من الكتاب الثاني تم استخدام بعض الرموز مثلاً:

- الأرقام العربية 1, 2, 3, 4 لتدل على رقم الخانة في قالب السماعي أو اللونغا.
- حرف T ليدل على التسليم في قالب السماعي أو اللونغا.
- الرمز ٨ ليدل على اتجاه الريشة الهابطة.
- الرمز ٧ ليدل على اتجاه الريشة الصاعدة.





Swedish International  
Development Agency



Ford Foundation



Swiss Agency for Development  
and Cooperation

صدر هذا الكتاب بدعم من: This publication was funded by:

ISBN 9950-306-01-9

مطبعة الكتاب: مكتبة دار الفنون، بيروت  
www.birzeit.edu/museum

البريد الإلكتروني: info@necm.birzeit.edu

الرقم: ٩٧٢-٢-١٢٧١٧١١

مركز: ١١١١٧١، القدس، فلسطين

الاسم: لؤي الطيبي، جامعة بيرزيت

وحدة النشر

طبع في فلسطين

طباعة: ستوديو ألفا

صور داخلية: سبيل خوري

صور خارجية: تامر مصري

تصميم الغلاف: لؤي الطيبي (تصميم داخلي)

تصميم: بلال أبو بكر

مطبعة الكتاب: مكتبة دار الفنون، بيروت

مطبوعات موسيقية: مؤسسة "مكتبة دار الفنون" للنشر  
في بيروت

© الاسم: لؤي الطيبي، جامعة بيرزيت ٢٠٠٢

www.birzeit.edu/museum

E-mail: info@necm.birzeit.edu

Tel: 972-2-6271711

P.O. Box 66676, Jerusalem, Palestine

National Conservatory of Music, Birzeit University

Publishing Unit

Printed in Palestine

Printed: Studio Alpha

Photos: Subal Khoury

Cover photo: Tamer Mareh

Cover design: Tamer Mareh (Turbo Design)

Design: Fatiha Design

Compiled, transcribed and edited by Ahmad Al-Khaib

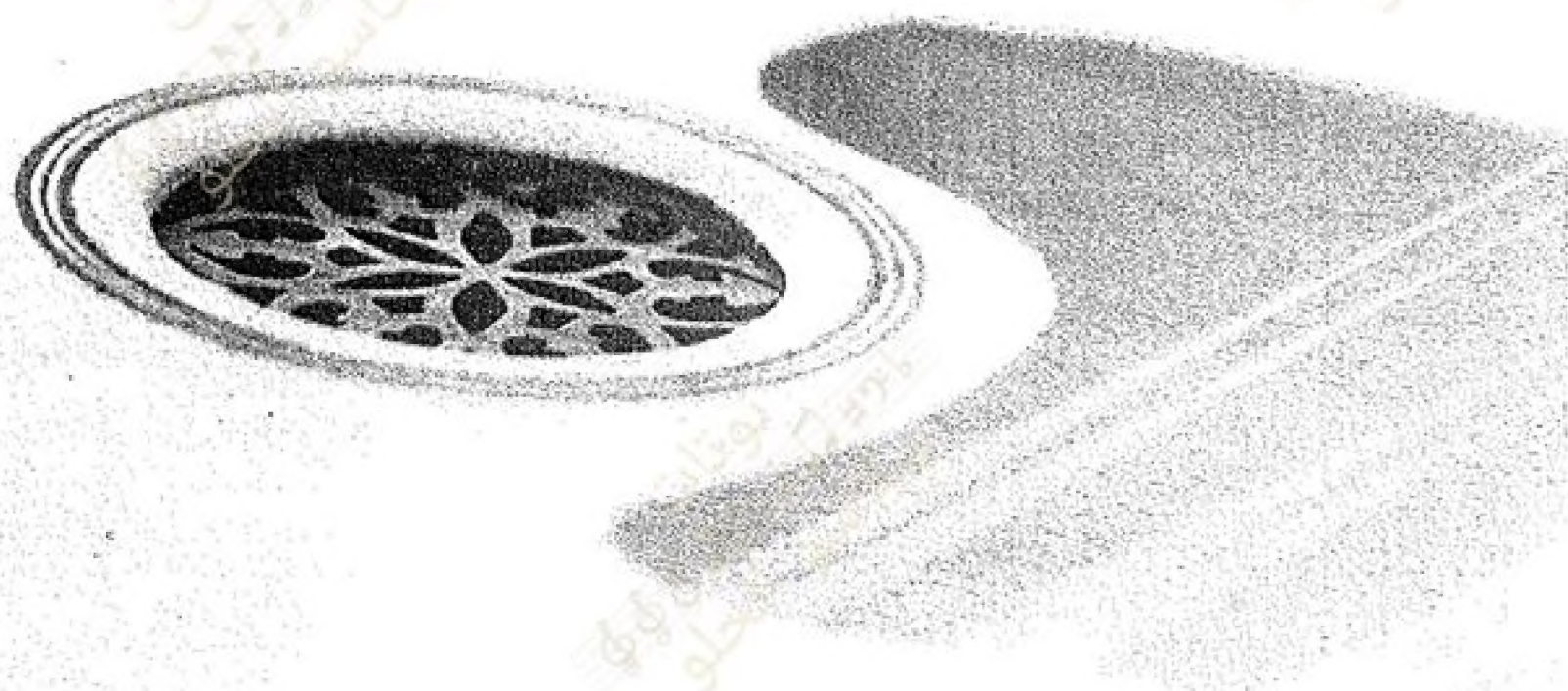
Examination pieces for oriental instruments  
Sharqiyat

© National Conservatory of Music, Birzeit University 2002

## المحتويات

المستوى التحضيري	
بلدي .....	تراث .....
يا ظريف الطول .....	تراث .....
وين ع رام الله .....	تراث .....
على دلعونا .....	تراث .....
عاليادي .....	تراث .....
بلدي ٢ .....	تراث .....
على دلعونا ٢ .....	تراث .....
شدوا الهمه .....	مرسيل خليفة .....
تلك تلك تلك يم سليمان ...	الأخوين رحباني .....
لحن من هدية عيد .....	محمد عبد الوهاب .....
طلعت يا محلا نورها ...	سيد درويش .....
دولاب بيات ١ .....	قديم .....
دولاب بيات ٢ .....	قديم .....
القراصية .....	تراث .....
جاذك الغيث .....	قديم .....
دقوا المزاهر .....	فريد الأطرش .....
المستوى الأول	
سماعي دارج حجاز .....	قديم .....
سماعي دارج راست ...	قديم .....
رقصة بلدي .....	سيد محمد .....
زين العابدين .....	تراث .....
أسكدار .....	قديم .....
فوق النخل .....	عثمان الموصلي .....
أحبابنا يا عيني .....	فريد الأطرش .....
هالأسمر اللون .....	تراث .....
البنت الشلبية .....	تراث .....
هالاليا .....	تراث .....
كنت فين يا حلو .....	تراث .....
ليلي .....	فريد الأطرش .....
مقدمة في مقام الحجاز ..	قديم .....
نسم علينا الهوى .....	الأخوين رحباني .....
علموني .....	الأخوين رحباني .....
جاييلي سلام .....	فيلمون وهيبي .....
المستوى الثاني	
حول يا غنام .....	حسن عبد الغني .....
يا حنيئة .....	تراث .....
الحلوة دي .....	سيد درويش .....
سماعي بيات عربي ...	قديم .....
قلبي نازل دق .....	محمد عبد الوهاب .....
يا مال الشام .....	تراث .....
زوروني .....	سيد درويش .....
سمرة يا سمرة .....	كازم محمود .....
لونغا نهوند .....	جميل بيك الطنبوري .....
أنا في انتظارك .....	زكريا أحمد .....
لما بدا يتثنى .....	سليم المصري .....
أسكدار .....	قديم .....
البنت الشلبية .....	تراث - مقدمة للأخوين رحباني .....
طلوا احبابنا .....	زكي ناصيف .....
يا شادي الأحن .....	سيد درويش .....
يا مرسل المراسيل .....	فيلمون وهيبي .....
رقصة الجمال .....	فريد الأطرش .....
هوا صحيح .....	زكريا أحمد .....





المسئولية  
المسئولية  
المسئولية  
المسئولية  
المسئولية  
المسئولية

المسئولية والمسئولية



# بلدي



# يا ظريف الطول



# وينعمرام الله



# على دلعونا

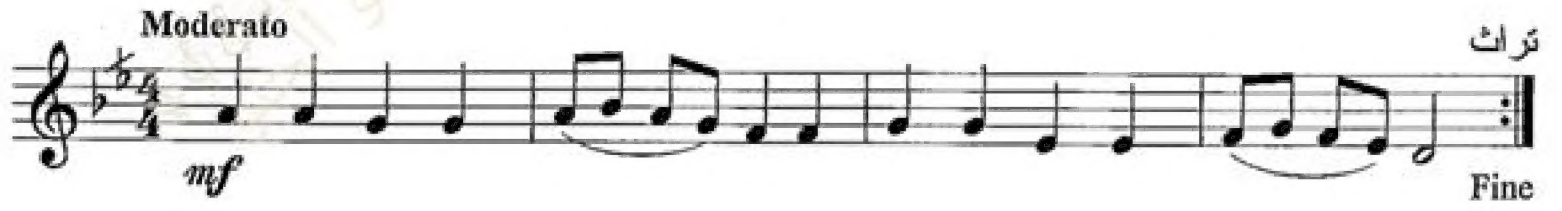


# عاليادي





بلدي ٢



على دلعونا ٢



شدوا الهمة



تك تك تك يم سليمان





# لحن من هدية عيد

محمد عبد الوهاب

Moderato  $\text{♩}$

*mf*

*f*

*mf*

Fine

# طلعت يا محلا نورها

سيد درويش

Moderato  $\text{♩}$

*mf*

*mf*

*mf*

Fine



## دولاب بیات ۱

**Moderato** قديم

*mf*

Fine

دولاب پیات ۲

Moderato

*mf*

قديم

1.

2.

Fine

القراصية

Andante

تراث

*mf*

Fine



## جاءك الغيث\*

Moderato

قديم

*mf*

*f*

*mf*

Fine

\*المصدر: اسطوانة أندلسيات للسيدة فيروز

## دقوا المزاهر

Andante

فريد الأطرش

*mf*

Fine





CHINO  
CHINESE  
CHINESE  
CHINESE

## المسئول الأول



# سماعي دامرج حجانر

Andante

قدیم

*mf*

*mp*

Fine

*f*

*mf*

# سماعي دامرج مراست

Moderato

قدیم

*mf*

Fine

*f*





# مرقصة بلدي

Moderato (♩ = 75)

سيد محمد

mf

cresc.

mp mf cresc.

f

Fine



# نهرين العابدین

Andante تراث

*mf*

1. 2. Fine

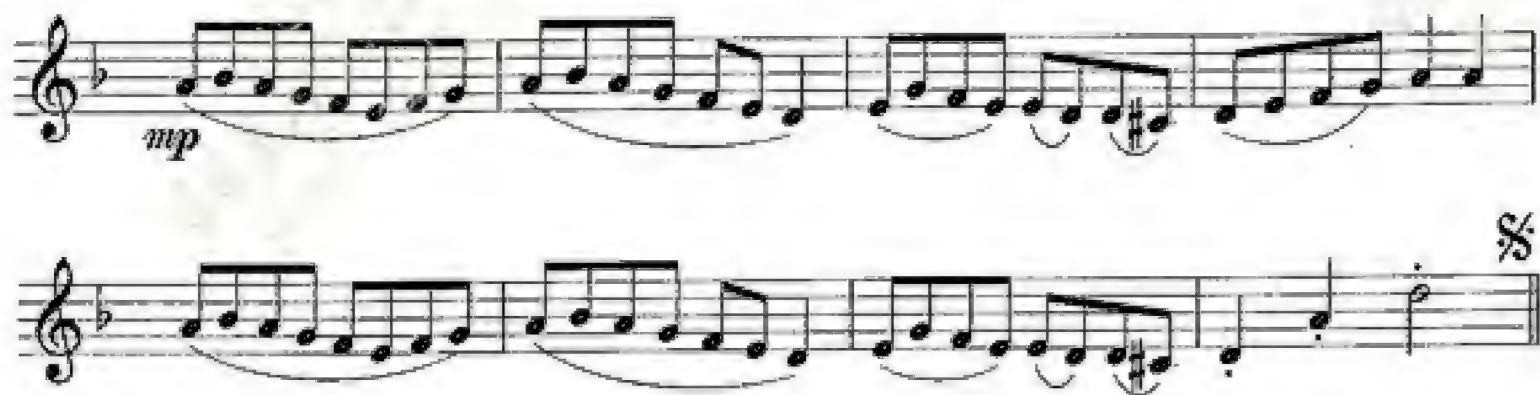
# اسكدار

Moderato قديم

*mf*

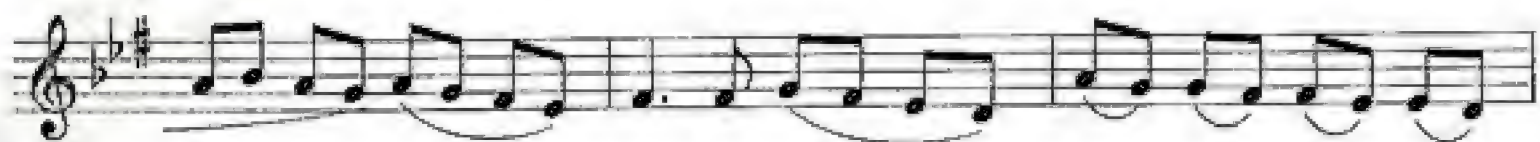
Fine





# فوق النخل

عثمان الموصلي





# أحبابنا يا عيني

فريد الأطرش

Andante

mf

Fine

# هالأسمر اللون

نراث

Moderato

mp

Fine



# البت الشلية

Moderato

تراث

*mf*

*p*

*mf*

1.

2.

*f*

*mf*

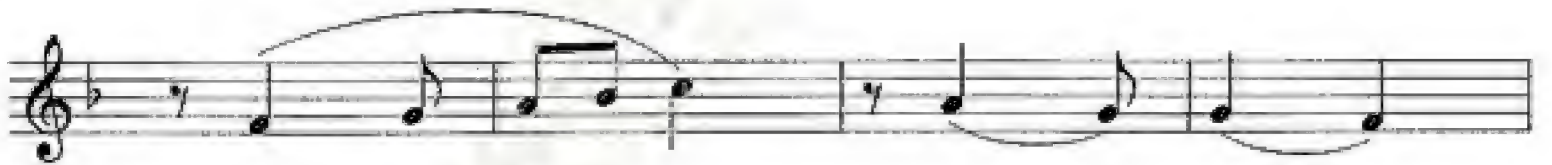
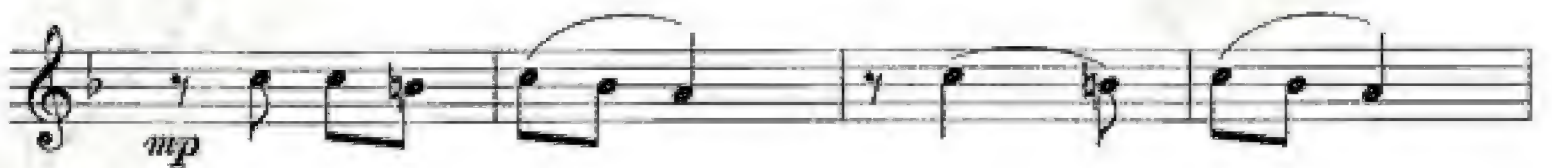
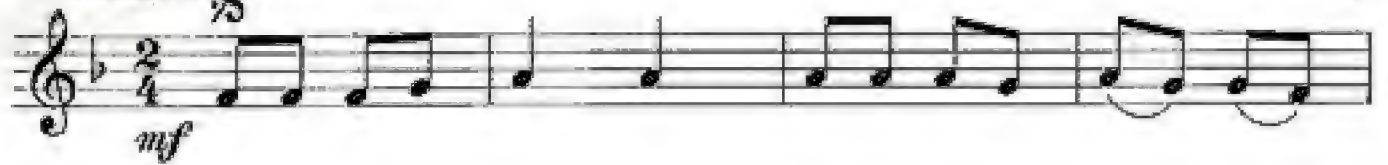
Fine



# مالايا

تراث

Andante





# كنت فين يا حلو

Andante

فرات

*mf*

*f*

*mf*

1. 2. Fine

# ليلي

Andante

فريد الأطرش

*mf*

*f*

*mp*

Fine



# مقدمة في مقام الحجاز

Andante

قالب

*mf*

*p*

Fine



# نسم علينا الهوى

Moderato

الأخوين رحباني

mf

Fine

p

\* هنا يوجد ارتجال غنائي غير مطلوب في هذا المستوى



علموني

الأخوين رحباني

Moderato

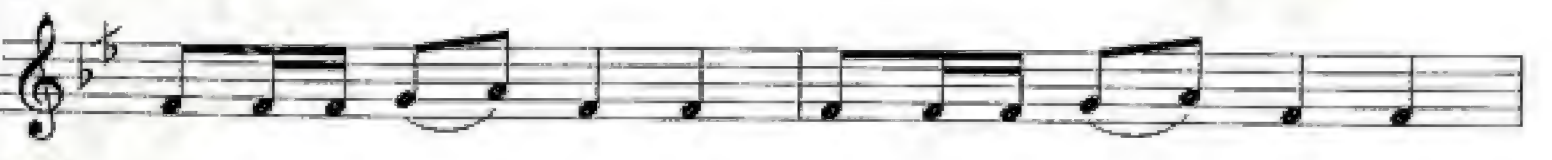




# جاپلي سلام

Andante

فيلمون وهبي







المسكن الثاني



# حول يا غنام

حسن عبد الغني

Andante

mf

§

Fine

f

mf

§



# يا حنينه

تراث

Andante

*mf*

Fine



## الحلوة دي

سيد نرويش

Moderato ♩

211

**Inc**

444





سَمَاعِي پَاتِ عَرَبِي

مقدمہ

Andante

22

22

Fine



1992

111





# قلبي نائم دق

محمد عبد الوهاب

Allegretto

*p*

*mf*

*mp*

*f*

*mf*

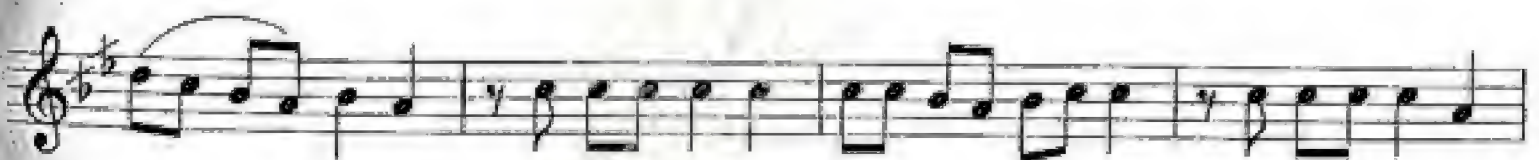
*p*

*f*

Fine



# يا مال الشام



# نرومروني

سيد درويش

Andante

*mf*

1. 2. Fine

# سمرة يا سمرة

كريم محمود

Andante

*mf*

1. 2. Fine





# لونغا نهوند

Allegro (♩=95) §

جميل بيك الطنبوري



# أنا في انتظارك

زكريا أحمد

Andante

*mf*

*f*

Fine

# لما بدا يثني

سليم المصري

Andante

$\frac{10}{8}$

*mf*

*mp*

*mf*

*f*





## اسکدام



# البت الشلبية

تراث - مقدمة للأخوين رحباني

Moderato (♩ = 80)

mf

1. 2. mp

cresc. mf





طلوا احبابنا

Andante زكي ناصيف

*mf*

*f*

*mf*

Fine

# يا شادي الالحان\*

سند درويش

Andante

مقدمة موسيقية

The musical score for 'Ya Shadi al-Ahlan' is written in 8/4 time with a key signature of two flats (B-flat major). The tempo is marked 'Andante'. The score begins with a piano introduction (f) and includes a vocal melody (غناء) and a piano accompaniment (mp) section. The piece concludes with a 'Fine' marking.

\*المصدر: تسجيل فرقة الموسيقى العربية - قيادة عبد الحليم نويرة

# يا مرسل المراسيل

فيلمون وهبي

Andante (♩ = 70)

The musical score for 'Ya Marsal al-Marasil' is written in 4/4 time with a key signature of two flats (B-flat major). The tempo is marked 'Andante (♩ = 70)'. The score begins with a piano introduction (mp) and includes a piano accompaniment (f) section.





## مرقصة الجمال

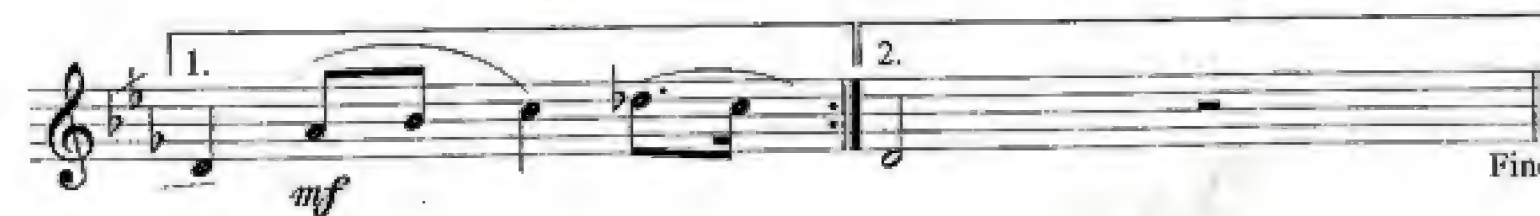
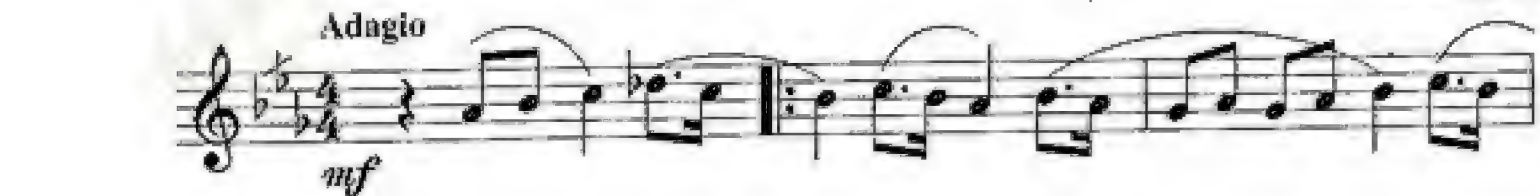


# هوا صحيح

زكريا أحمد

Adagio

*mf*





## المراجع

- تسجيلات السيدة فيروز: أنديسيات، بنت الحارس، سفر برك، فيروز تغني قلمون وحيه.
- فرقة الموسيقى العربية بقيادة عبدالحليم نويرة: أعمال سيد درويش، الموشحات، المقطوعات الألية.
- تسجيلات السيدة أم كلثوم: هوا صحيح، أنا في إنتظارك.
- تسجيلات فريد الأطرش: دكوا المزاهر، احبابنا يا عيني، القطع الألية.
- تسجيلات صباح فخري: القدود الحلبية.
- أسطوانة طلوا احبابنا لزكي ناصيف.
- المقطوعات الألية للفرقة الماسية بقيادة أحمد فؤاد حسن.
- كتاب تعليم العود لجميل بشير.
- الموسوعة الموسيقية - عبدالرحمن جيقجي.
- تعليم العود - عبدالرحمن جيقجي.
- موسيقى الشرق - عبد الرحمن جيقجي.
- الموشحات الأندلسية لتديم الدرويش.
- الأغاني الشعبية وبعض القطع الألية التي لم نجد مرجع سمعي موثق لها ثم مراجعتها مع بعض الموسيقيين والأساتذة بناء على معرفتهم.

# شرقيات

مقطوعات موسيقية مخصصة لامتلاك القسم الشرقي





© المعهد الوطني للموسيقى، جامعة بير زيت ٢٠٠٢

© National Conservatory of Music, Birzeit University 2002

شُرقيات:  
مقطوعات موسيقية مصنفة لإمتحانات القسم الشرقي  
إعداد ومراجعة: أحمد الخطيب

Sharqiyyât:  
Examination pieces for oriental instruments  
Compiled, transcribed and edited by Ahmad Al-Khatib

تصميم: بالوترا ديزاين  
تصميم الغلاف: تيسير مصرية (توربو ديزاين)  
صورة الغلاف: تامر مصرية  
صور داخلية: سهيل خوري  
طباعة: ستوديو ألفا

Design: Palitra Design  
Cover design: Taisir Masrieh (Turbo Design)  
Cover photo: Tamer Masrieh  
Photos: Sahil Khoury  
Printed: Studio Alpha

طبع في فلسطين  
وحدة النشر  
المعهد الوطني للموسيقى، جامعة بير زيت  
ص.ب. ٦٦٦٧٦، القدس، فلسطين  
هاتف: ٩٧٢-٢-٦٢٧١٧١١  
بريد الكتروني: info@ncm.birzeit.edu  
صفحة الكترونية: www.birzeit.edu/music

Printed in Palestine  
Publishing Unit  
National Conservatory of Music, Birzeit University  
P.O. Box 66676, Jerusalem, Palestine  
Tel: 972-2-6271711  
E-mail: info@ncm.birzeit.edu  
www.birzeit.edu/music

ISBN 9950-306-02-7

أصدر هذا الكتاب بدعم من:

This publication was funded by:

Swedish International  
Development Agency



Ford Foundation



Swiss Agency for Development  
and Cooperation



## مقدمة

من المعروف أن الموسيقى الشرقية لم تعرف التدوين الموسيقي إلا حديثاً. وكانت الوسيلة المتبعة في تعلمها وتناقلها، طوال العقود الماضية، تقتصر على الحفظ والتلقين، مما أدى إلى تحريف الألحان وتغييرها. مثل ذلك عقبة كبيرة أمام الباحثين الذين حاولوا توثيقها والوصول إلى الشكل الأدق لتدوينها. وزاد من صعوبة المهمة اختلاف المصادر وطرق الأداء من عازف لآخر، ومن منطقة إلى أخرى تبعاً لطرق التعبير الخاصة بكل منطقة من المناطق المتعاملة مع الموسيقى الشرقية: مصر، بلاد الشام، تركيا، شبه الجزيرة العربية والمغرب العربي، وغيرها.

وقد قمنا بجمع عدد كبير من الكتب والمراجع السمعية الموثوق بها، والتي كانت أساساً ومرجعاً للتدوين ونسبة الألحان والملحنين، فوجدنا اختلافات كثيرة في عرض اللحن، وفي نسبة اللحن إلى الملحن بين مصدر وآخر، فعملنا على التحقق من صحة المعلومات ودقتها. وهناك قائمة بالمراجع المستخدمة لكل كتاب في آخره.

في هذه المجموعة المكونة من أربعة كتب اعتمدنا، بشكل أساسي، على تسجيلات فرقة الموسيقى العربية كمرجع أولي لعدد من المؤلفات. لكننا قمنا بمقارنتها مع التسجيلات التركية لنفس الأعمال. وبناءً على ذلك عدلنا التدوين، أو أضفنا الزخارف للتوفيق بين الأشكال المختلفة لأدائها مع الأخذ بالاعتبار: الأغراض التعليمية، إمكانيات الطلاب في القراءة الموسيقية وطاقاتهم العزفية، خاصة في المراحل الأولى.

تم اختيار القطع الموسيقية وتصنيفها من قبل أساتذة القسم الشرقي في المعهد الوطني للموسيقى في فلسطين، بناءً على تجربتهم وخبرتهم في مجال التعليم وتعاملهم مع شريحة واسعة من الطلاب من مختلف الأعمار والمستويات، وبحيث تتلاءم القطع المختارة مع المهارات المختلفة.

هذه المقطوعات هي متطلب لكافة الآلات الشرقية، لكنها مصنفة في هذه الكتب لألة العود تحديداً. وقد يختلف تصنيف بعض المقطوعات بالنسبة للآلات الأخرى.

يلاحظ في التدوين استخدام مصطلحات قليلاً ما نجدها في المدونات الموسيقية الشرقية، كتحديد سرعة الأداء بشكل تقريبي، واستخدام مصطلحات القوة والضعف، وأقواس الأداء الموسيقي. نحن نعلم أن من أهم مميزات الموسيقى الشرقية التنوع وإمكانية عزف القطعة الواحدة بأكثر من شكل، لكن هدفنا من وضع هذه المصطلحات هو تنمية الحس الموسيقي وتطوير تعبير وأداء الطلاب ومساعدتهم على فهم الجملة الموسيقية.

لبدء من الكتاب الثاني تم استخدام بعض الرموز مثلاً:

- الأرقام العربية 1, 2, 3, 4 لتدل على رقم الخانة في قالب السماعي أو اللونغا.
- حرف T ليبدل على التسليم في قالب السماعي أو اللونغا.
- الرمز A ليبدل على اتجاه الريشة الهابطة.
- الرمز V ليبدل على اتجاه الريشة الصاعدة.



## المحتويات

### المستوى الثالث

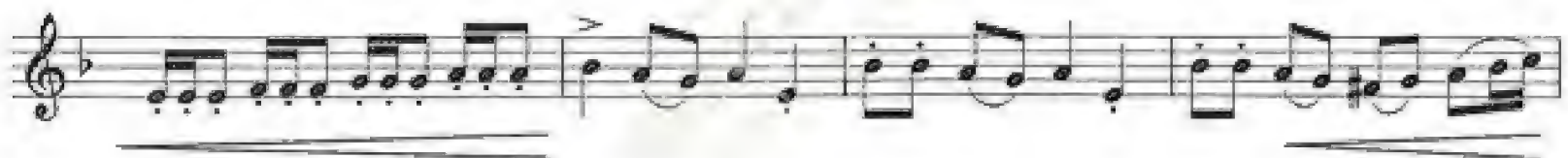
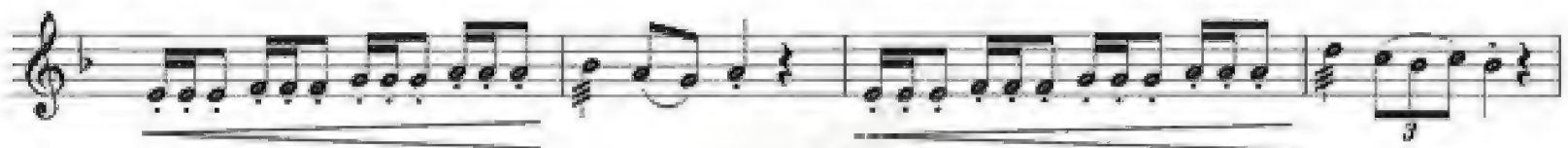
- 6 ..... أنت عمري ..... محمد عبد الوهاب
- 7 ..... هيا يا واسع ..... الأخوين رحباني
- 8 ..... النهر الخالد ..... محمد عبد الوهاب
- 9 ..... سألوني الناس ..... زياد رحباني
- 10 ..... لونغة شهر زاد ..... عبد الوهاب بلال
- 11 ..... بنت البلد ..... محمد عبد الوهاب
- 12 ..... سماعي نهوند ..... منير بشير
- 13 ..... أه يا حلو ..... الشيخ المصلوب
- 14 ..... سماعي عشاق ..... عزيز دده
- 15 ..... سماعي سلطان يكا ..... حاجي عارف بيك
- 16 ..... سماعي نهوند ..... صفر علي
- 18 ..... لونغة راست ..... عبد الرحمن جبجي
- 19 ..... رقصة حسيني ..... جميل بيك الطنبوري

### المستوى الرابع

- 22 ..... رقص الهوانم ..... قديم
- 24 ..... عزيزة ..... محمد عبد الوهاب
- 25 ..... البحارة ..... مرسل خليفة
- 26 ..... حبي ..... محمد عبد الوهاب
- 27 ..... كهرمانة ..... فريد الأطرش
- 28 ..... زينة ..... محمد عبد الوهاب
- 29 ..... في المعادي ..... محمد عبد الوهاب
- 30 ..... عطر العجر ..... أنور إبراهيم
- 31 ..... لونغة شهناز ..... أدهم أفندي
- 32 ..... سماعي بيات ..... إبراهيم العريان
- 33 ..... سماعي نواثر ..... جميل عويس

# انت عمري

محمد عبد الوهاب







*rit. et decresc.*

## هيا يا واسع

الأخوين رحباني

Moderato 

*mp*

*ff rit.*

*Fine*

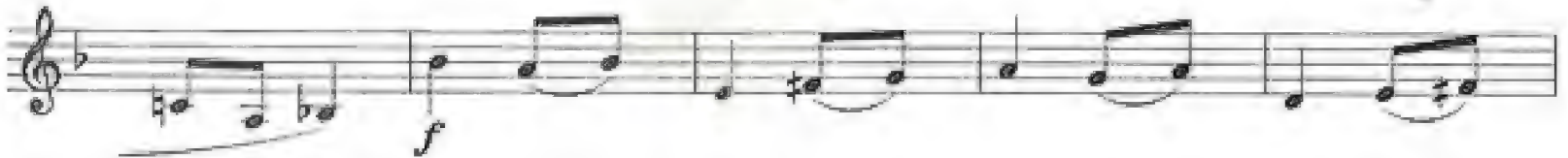
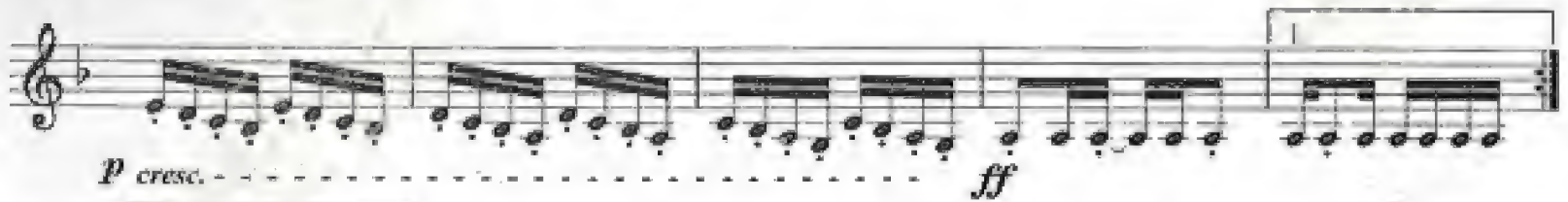
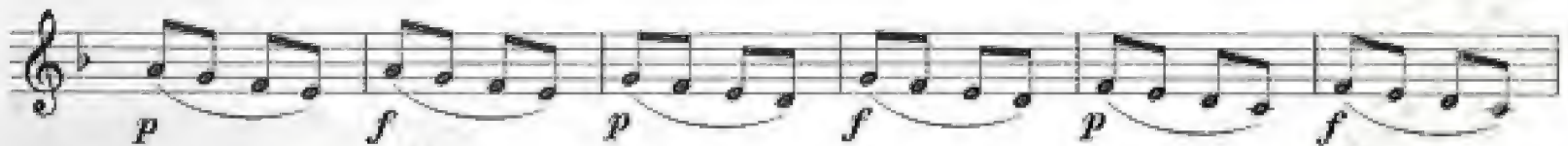
# النهر الخالد

محمد عبد الوهاب

*ad lib.*



*Andantino  
a tempo*





*p* *f* *p* *f* *p* *f*

*p cresc.* *f*

Fine

## سألوني الناس

Andante زيدك وحباني

*mf*

*dolce*

Fine

# لونغة شهرزاد

عبدالوهاب بلال

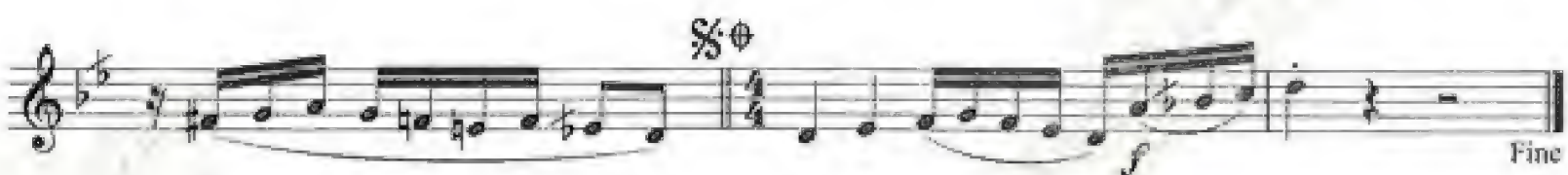
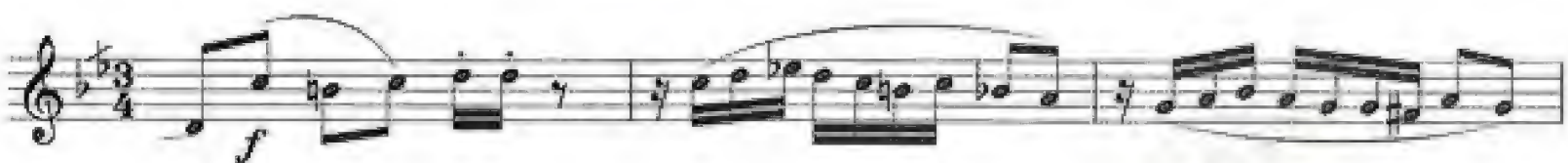
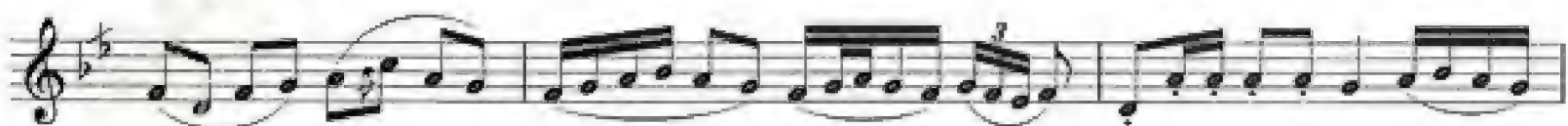
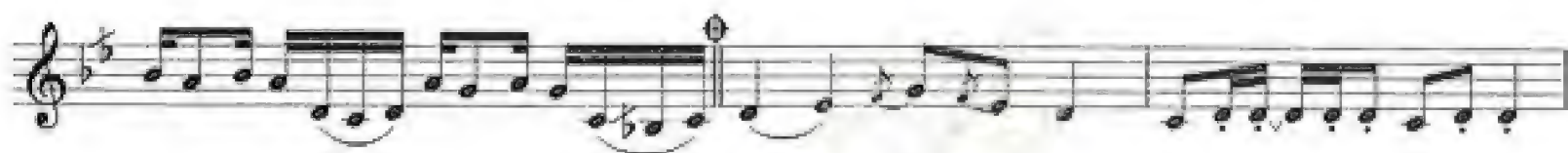
Allegro

The musical score for 'Loungha Shahrzad' is composed of ten staves. The first staff begins with the tempo marking 'Allegro' and the dynamic 'mf'. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The score includes various dynamics such as 'p' (piano), 'mf' (mezzo-forte), 'f' (forte), 'cresc.' (crescendo), 'mp' (mezzo-piano), and 'dolce' (sweet). The piece concludes with the word 'Fine'.



# بنت البلد

محمد عبد الوهاب



First system of musical notation, featuring three staves. The first staff includes dynamics *f* and *p*. The second staff includes *mf*. The third staff concludes with a double bar line and a repeat sign.

آه يا حلو

الشيخ المملوك

Second system of musical notation, beginning with the tempo marking *Andante* and the dynamic *mf*.

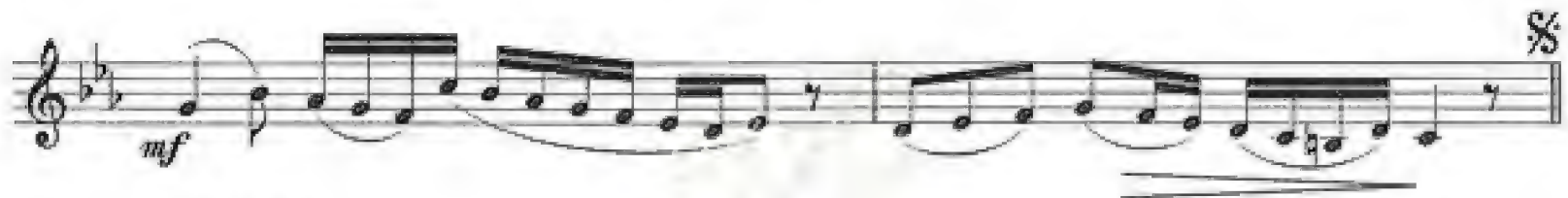
Third system of musical notation, consisting of eight staves. The first staff includes the dynamic *f*. The final staff concludes with the word *Fine*.



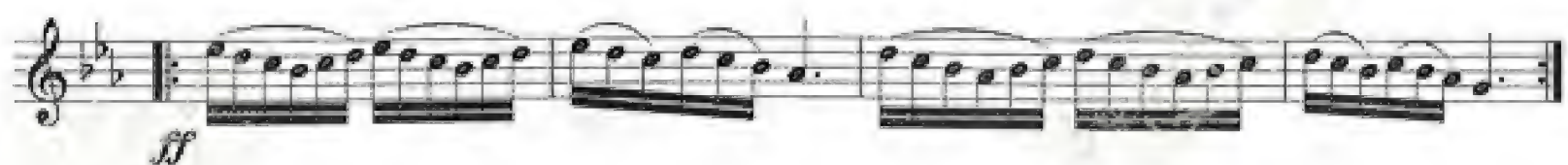
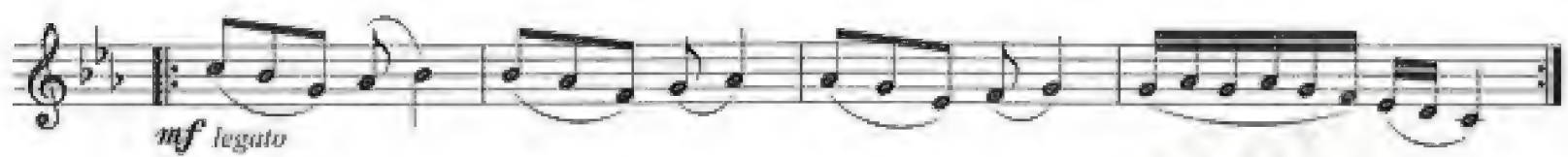
# سماعي نهوند

منیر بشیر

Andante  $\text{T} \text{ } \text{S}$



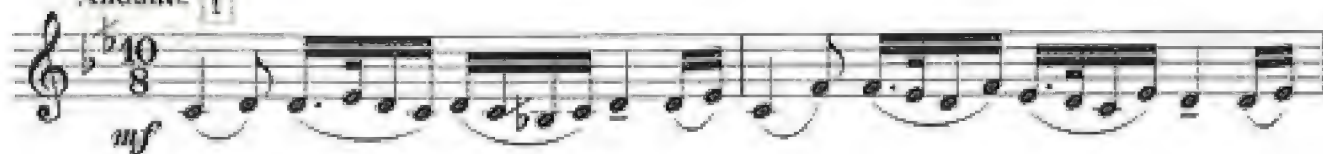
Allegretto



# سماعي عشاق

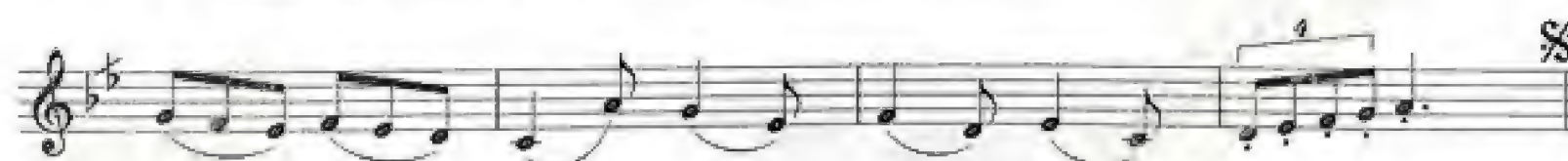
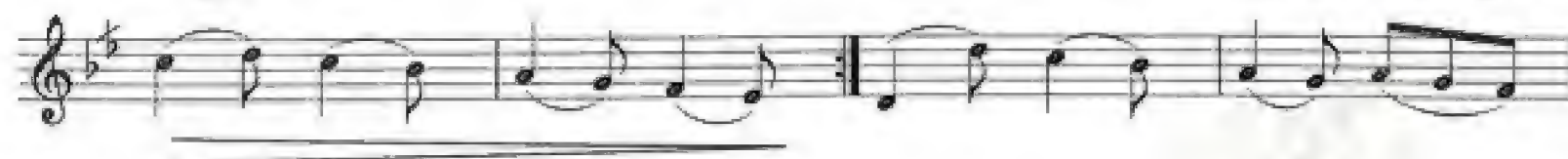
عزيز دده

Andante 1



Allegro

4





سماعي سلطان يڪاه

حاجي عارف بيگ

Andante 1

10/8

*mf*

*mp*

*mf*

*f*

*p*

*f*

*p*

*mf*

*f*

*f*


Fine

2nd time rit.

سماعي نهوند

صفر علی

Andante 1



صفر علی

The first staff of music is written on a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It begins with a piano (*p*) dynamic. The melody consists of eighth and sixteenth notes, with some measures containing beamed sixteenth notes. A mezzo-piano (*mp*) dynamic marking appears later in the staff. The staff ends with a double bar line.

[illegible]

The first system of musical notation for 'The Bird Song' is written on a single staff in G major (one sharp). It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody starts with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes: B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4, B3, A3, G3, F#3, E3, D3, C3, B2, A2, G2, F#2, E2, D2, C2, B1, A1, G1, F#1, E1, D1, C1, B0, A0, G0, F#0, E0, D0, C0, B-1, A-1, G-1, F#-1, E-1, D-1, C-1, B-2, A-2, G-2, F#-2, E-2, D-2, C-2, B-3, A-3, G-3, F#-3, E-3, D-3, C-3, B-4, A-4, G-4, F#-4, E-4, D-4, C-4, B-5, A-5, G-5, F#-5, E-5, D-5, C-5, B-6, A-6, G-6, F#-6, E-6, D-6, C-6, B-7, A-7, G-7, F#-7, E-7, D-7, C-7, B-8, A-8, G-8, F#-8, E-8, D-8, C-8, B-9, A-9, G-9, F#-9, E-9, D-9, C-9, B-10, A-10, G-10, F#-10, E-10, D-10, C-10, B-11, A-11, G-11, F#-11, E-11, D-11, C-11, B-12, A-12, G-12, F#-12, E-12, D-12, C-12, B-13, A-13, G-13, F#-13, E-13, D-13, C-13, B-14, A-14, G-14, F#-14, E-14, D-14, C-14, B-15, A-15, G-15, F#-15, E-15, D-15, C-15, B-16, A-16, G-16, F#-16, E-16, D-16, C-16, B-17, A-17, G-17, F#-17, E-17, D-17, C-17, B-18, A-18, G-18, F#-18, E-18, D-18, C-18, B-19, A-19, G-19, F#-19, E-19, D-19, C-19, B-20, A-20, G-20, F#-20, E-20, D-20, C-20, B-21, A-21, G-21, F#-21, E-21, D-21, C-21, B-22, A-22, G-22, F#-22, E-22, D-22, C-22, B-23, A-23, G-23, F#-23, E-23, D-23, C-23, B-24, A-24, G-24, F#-24, E-24, D-24, C-24, B-25, A-25, G-25, F#-25, E-25, D-25, C-25, B-26, A-26, G-26, F#-26, E-26, D-26, C-26, B-27, A-27, G-27, F#-27, E-27, D-27, C-27, B-28, A-28, G-28, F#-28, E-28, D-28, C-28, B-29, A-29, G-29, F#-29, E-29, D-29, C-29, B-30, A-30, G-30, F#-30, E-30, D-30, C-30, B-31, A-31, G-31, F#-31, E-31, D-31, C-31, B-32, A-32, G-32, F#-32, E-32, D-32, C-32, B-33, A-33, G-33, F#-33, E-33, D-33, C-33, B-34, A-34, G-34, F#-34, E-34, D-34, C-34, B-35, A-35, G-35, F#-35, E-35, D-35, C-35, B-36, A-36, G-36, F#-36, E-36, D-36, C-36, B-37, A-37, G-37, F#-37, E-37, D-37, C-37, B-38, A-38, G-38, F#-38, E-38, D-38, C-38, B-39, A-39, G-39, F#-39, E-39, D-39, C-39, B-40, A-40, G-40, F#-40, E-40, D-40, C-40, B-41, A-41, G-41, F#-41, E-41, D-41, C-41, B-42, A-42, G-42, F#-42, E-42, D-42, C-42, B-43, A-43, G-43, F#-43, E-43, D-43, C-43, B-44, A-44, G-44, F#-44, E-44, D-44, C-44, B-45, A-45, G-45, F#-45, E-45, D-45, C-45, B-46, A-46, G-46, F#-46, E-46, D-46, C-46, B-47, A-47, G-47, F#-47, E-47, D-47, C-47, B-48, A-48, G-48, F#-48, E-48, D-48, C-48, B-49, A-49, G-49, F#-49, E-49, D-49, C-49, B-50, A-50, G-50, F#-50, E-50, D-50, C-50, B-51, A-51, G-51, F#-51, E-51, D-51, C-51, B-52, A-52, G-52, F#-52, E-52, D-52, C-52, B-53, A-53, G-53, F#-53, E-53, D-53, C-53, B-54, A-54, G-54, F#-54, E-54, D-54, C-54, B-55, A-55, G-55, F#-55, E-55, D-55, C-55, B-56, A-56, G-56, F#-56, E-56, D-56, C-56, B-57, A-57, G-57, F#-57, E-57, D-57, C-57, B-58, A-58, G-58, F#-58, E-58, D-58, C-58, B-59, A-59, G-59, F#-59, E-59, D-59, C-59, B-60, A-60, G-60, F#-60, E-60, D-60, C-60, B-61, A-61, G-61, F#-61, E-61, D-61, C-61, B-62, A-62, G-62, F#-62, E-62, D-62, C-62, B-63, A-63, G-63, F#-63, E-63, D-63, C-63, B-64, A-64, G-64, F#-64, E-64, D-64, C-64, B-65, A-65, G-65, F#-65, E-65, D-65, C-65, B-66, A-66, G-66, F#-66, E-66, D-66, C-66, B-67, A-67, G-67, F#-67, E-67, D-67, C-67, B-68, A-68, G-68, F#-68, E-68, D-68, C-68, B-69, A-69, G-69, F#-69, E-69, D-69, C-69, B-70, A-70, G-70, F#-70, E-70, D-70, C-70, B-71, A-71, G-71, F#-71, E-71, D-71, C-71, B-72, A-72, G-72, F#-72, E-72, D-72, C-72, B-73, A-73, G-73, F#-73, E-73, D-73, C-73, B-74, A-74, G-74, F#-74, E-74, D-74, C-74, B-75, A-75, G-75, F#-75, E-75, D-75, C-75, B-76, A-76, G-76, F#-76, E-76, D-76, C-76, B-77, A-77, G-77, F#-77, E-77, D-77, C-77, B-78, A-78, G-78, F#-78, E-78, D-78, C-78, B-79, A-79, G-79, F#-79, E-79, D-79, C-79, B-80, A-80, G-80, F#-80, E-80, D-80, C-80, B-81, A-81, G-81, F#-81, E-81, D-81, C-81, B-82, A-82, G-82, F#-82, E-82, D-82, C-82, B-83, A-83, G-83, F#-83, E-83, D-83, C-83, B-84, A-84, G-84, F#-84, E-84, D-84, C-84, B-85, A-85, G-85, F#-85, E-85, D-85, C-85, B-86, A-86, G-86, F#-86, E-86, D-86, C-86, B-87, A-87, G-87, F#-87, E-87, D-87, C-87, B-88, A-88, G-88, F#-88, E-88, D-88, C-88, B-89, A-89, G-89, F#-89, E-89, D-89, C-89, B-90, A-90, G-90, F#-90, E-90, D-90, C-90, B-91, A-91, G-91, F#-91, E-91, D-91, C-91, B-92, A-92, G-92, F#-92, E-92, D-92, C-92, B-93, A-93, G-93, F#-93, E-93, D-93, C-93, B-94, A-94, G-94, F#-94, E-94, D-94, C-94, B-95, A-95, G-95, F#-95, E-95, D-95, C-95, B-96, A-96, G-96, F#-96, E-96, D-96, C-96, B-97, A-97, G-97, F#-97, E-97, D-97, C-97, B-98, A-98, G-98, F#-98, E-98, D-98, C-98, B-99, A-99, G-99, F#-99, E-99, D-99, C-99, B-100, A-100, G-100, F#-100, E-100, D-100, C-100, B-101, A-101, G-101, F#-101, E-101, D-101, C-101, B-102, A-102, G-102, F#-102, E-102, D-102, C-102, B-103, A-103, G-103, F#-103, E-103, D-103, C-103, B-104, A-104, G-104, F#-104, E-104, D-104, C-104, B-105, A-105, G-105, F#-105, E-105, D-105, C-105, B-106, A-106, G-106, F#-106, E-106, D-106, C-106, B-107, A-107, G-107, F#-107, E-107, D-107, C-107, B-108, A-108, G-108, F#-108, E-108, D-108, C-108, B-109, A-

The musical score for 'The Rose Tree' is written on a single staff in G major (one sharp) and 3/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is composed of eighth and sixteenth notes, with some measures containing beamed sixteenth notes. The piece is divided into two sections by a double bar line. The first section is marked with a '2.' above the staff, indicating a second ending. The second section is also marked with a '2.' above the staff. The piece concludes with the word 'Fine' and the dynamic marking 'mp' (mezzo-piano).



Allegretto  
4  $\oplus$

*mf* *f* *mp* *p* *mf* *f* *p* *f*

# لونغة مرأست

Allegretto I

عبدالرحمن جبقجي

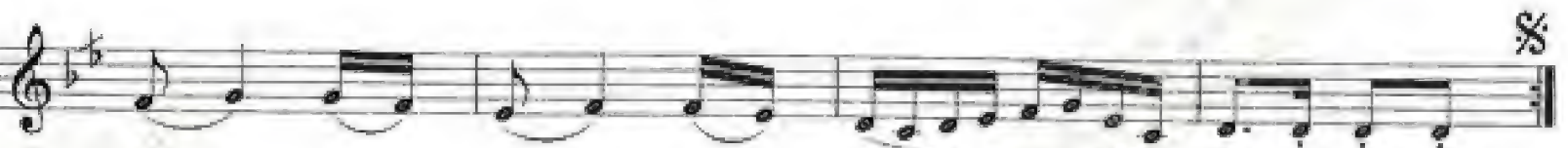
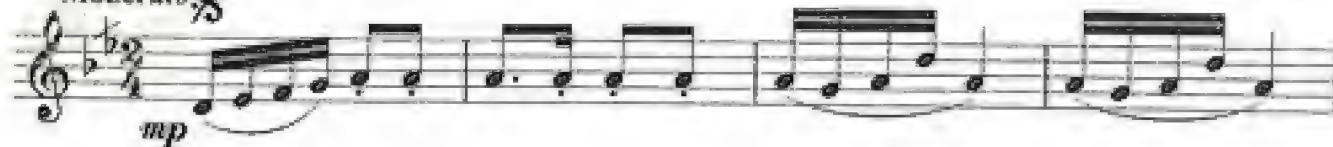
The musical score is written in 2/4 time, key of B-flat major. It consists of 18 staves. The first staff is marked 'Allegretto I' and 'mf'. The second staff has a repeat sign. The third staff is marked 'f'. The fourth staff ends with 'Fine'. The fifth staff is marked '2' and 'mf'. The sixth staff has a repeat sign. The seventh staff is marked 'mp'. The eighth staff is marked 'mf'. The ninth staff is marked '3' and 'mf'. The tenth staff has a repeat sign. The eleventh staff is marked 'f' and 'mp'. The twelfth staff is marked 'f' and 'mp'. The thirteenth staff has a repeat sign. The fourteenth staff is marked 'f' and 'mp'. The fifteenth staff has a repeat sign. The sixteenth staff is marked 'f' and 'mp'. The seventeenth staff has a repeat sign. The eighteenth staff is marked 'f' and 'mp'.



# مرقصة حسيني (حبحن كيزي)

جميل بيك الطنبوري

Moderato



*cresc.*

The first system of the musical score for 'The Rose Tree' is written on a single staff in treble clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The melody consists of four measures. The first measure contains a quarter rest followed by a quarter note G4. The second measure contains a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F4. The third measure contains a quarter note E4, a quarter note D4, and a quarter note C4. The fourth measure contains a quarter note B3, a quarter note A3, and a quarter note G3. The notes are connected by a slur. The word 'cresc.' is written below the first measure.

The first system of the musical score is written on a single staff in treble clef. The key signature has one flat (B-flat). The melody consists of the following notes: a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. This is followed by a quarter rest, then a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The next measure contains a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The system concludes with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The dynamic marking *mf* is placed below the final measure.

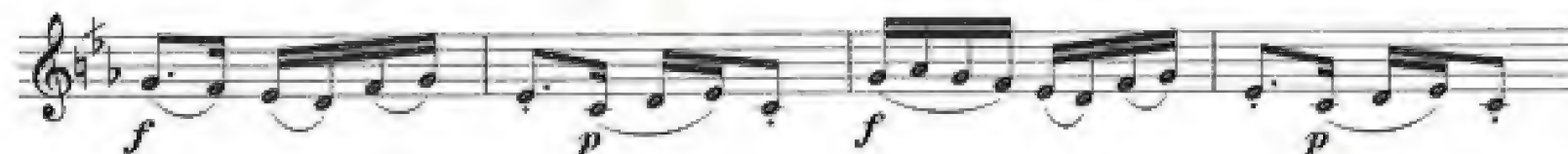
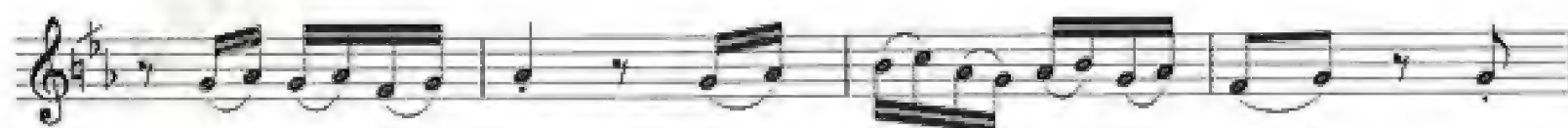
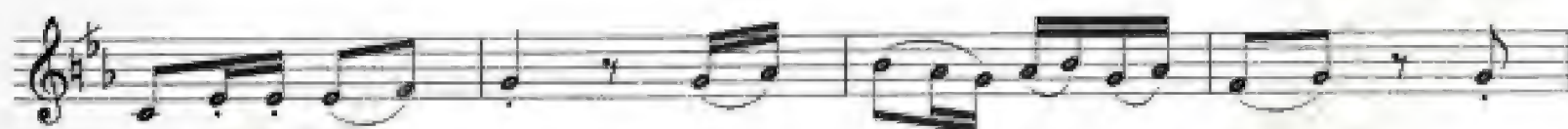
The musical notation shows the final measures of the piece. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody consists of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The piece concludes with a double bar line and the word "Fine" written below the staff.



# مرقص الهوانم

قديم

Moderato



# عنبرية

محمد عبد الوهاب

Moderato

mf

1.

2.

f

f

f

f

f

f

f

f

f

Andante

mf





## البحارة

مرسيل خليفة

Adagio



# حبي

Moderato

محمد عبد الوهاب

The musical score is written for a single melodic line in 2/4 time, with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Moderato'. The score consists of ten staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two flats, and a 2/4 time signature. The first measure is marked with a dynamic of *mf*. The melody is composed of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The second staff includes a first ending bracket marked '1.' and a repeat sign. The third staff includes a second ending bracket marked '2.' and a dynamic of *f*. The fourth staff continues the melodic line. The fifth staff features a repeat sign. The sixth staff ends with a double bar line. The seventh staff begins with a dynamic of *mf* and includes a repeat sign. The eighth staff continues the melody. The ninth staff includes a dynamic of *f* and a repeat sign. The tenth staff concludes the piece with a final cadence.



*mf*

*f*

Fine

## كهرمانة

Andante

*mp*

فريد الأطرش

1. 2.

*mf*

*mp*

*rit.*

Fine

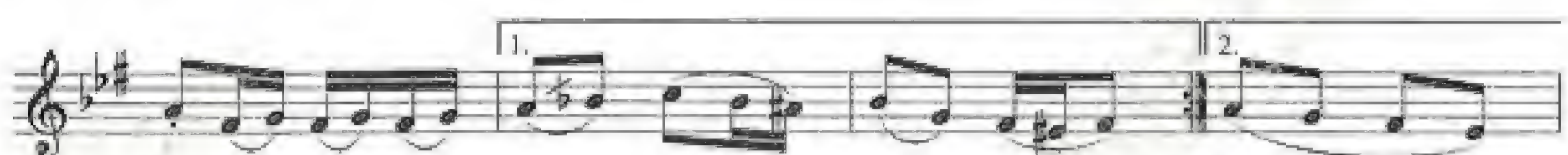
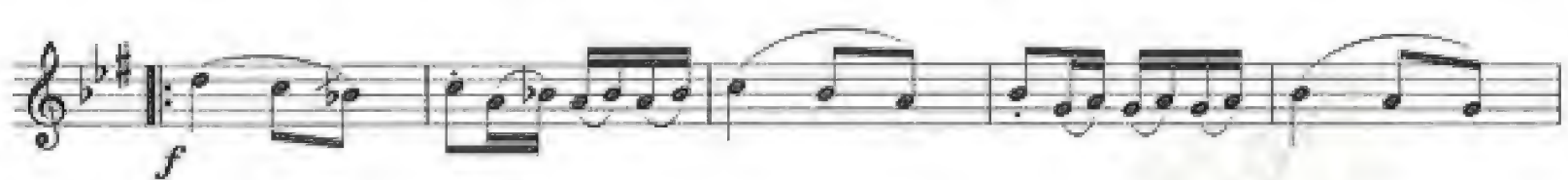
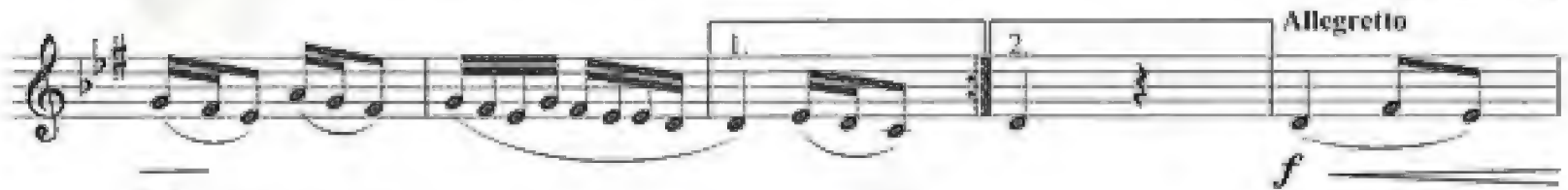
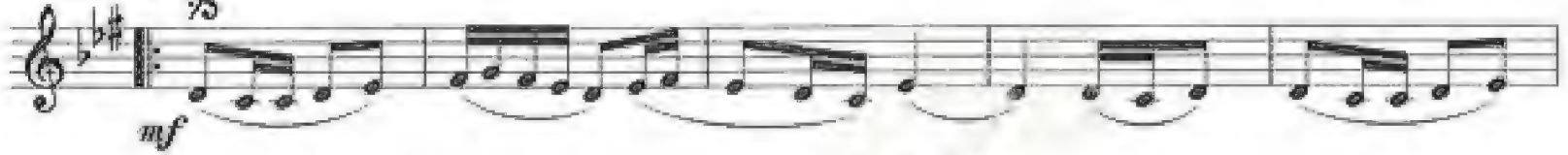
# نريانة

محمد عبد الوهاب

Allegretto



Moderato







## في المعادي

محمد عبد الوهاب

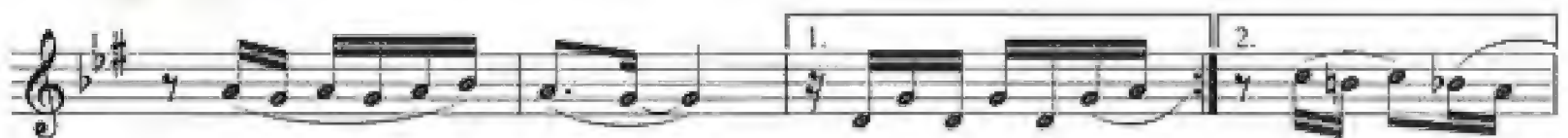
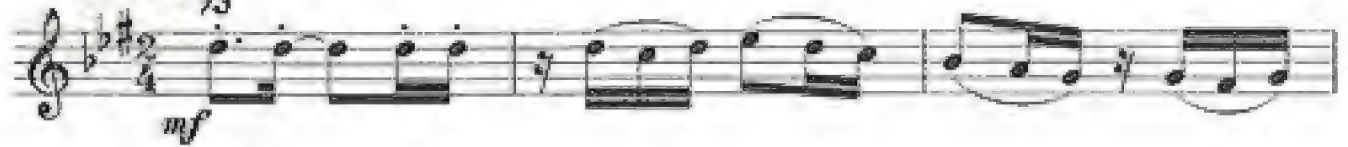
Moderato



# عطر الفجر

أنور إبراهيم

Moderato



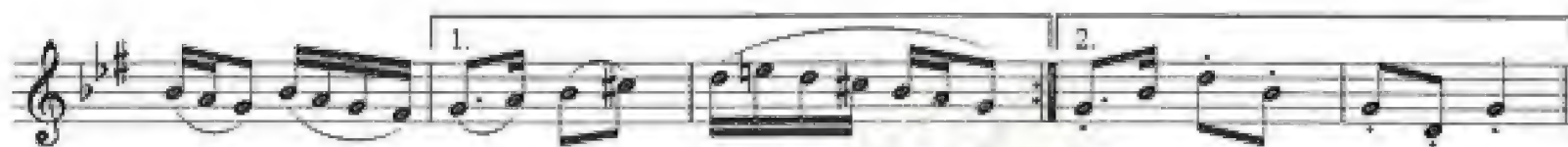


# لوغة شهنار

أدهم أفندي

Allegro 1

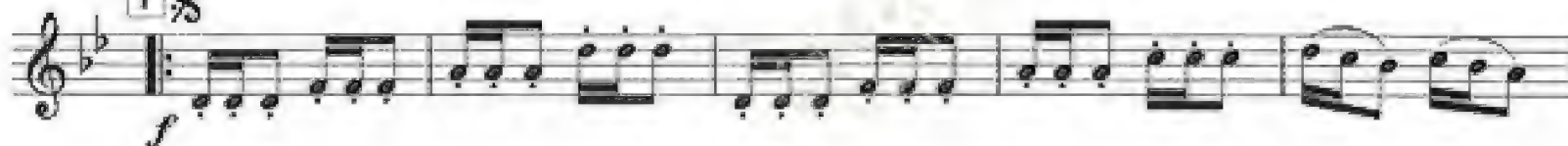
*mf*



Allegro

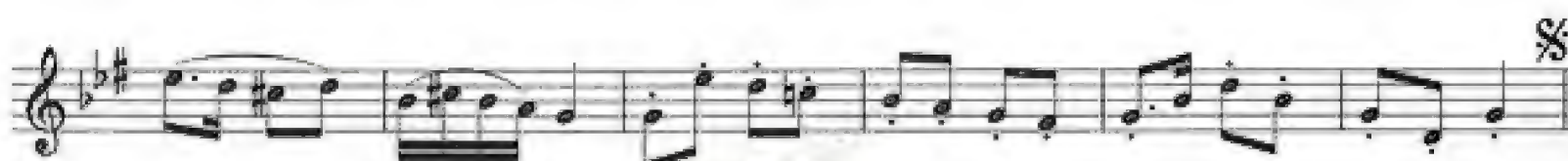
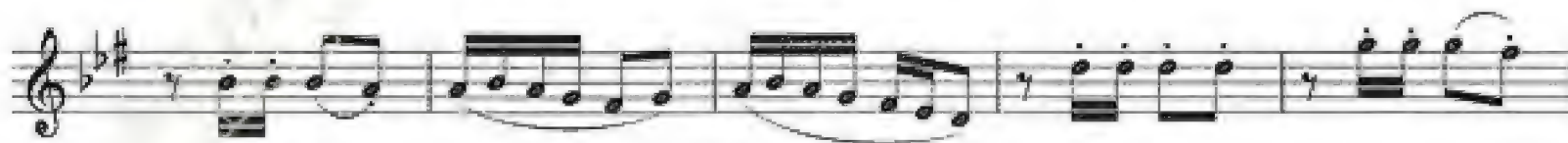
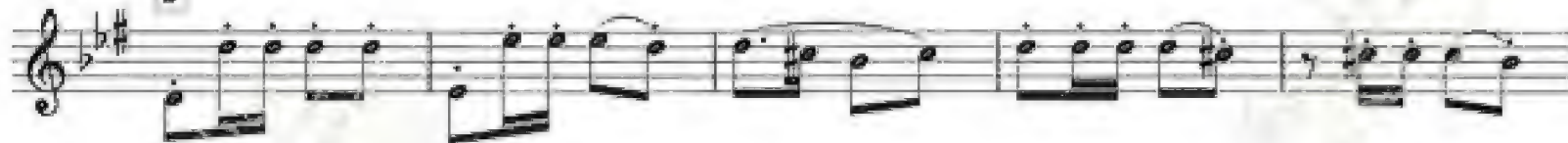
**T**

*f*



Fine

Andante 2



*accelerando*.....

Andante 3



*accelerando*.....

## سماعی بیات

إبراهيم العريان

1. *Andante*  $\frac{4}{8}$   $\text{mp}$   $\text{mp}$   
 2. *mf* *f*  
 3. *mp* (*f* 2'nd time)  
 4. *f*  
 5. *mf* *f*  
 6. *f* *p* *f*  
 7. *f* *p* *f*  
 8. *f* *p* *f*  
 9. *f* *p* *f*  
 10. *f* *p* *f*  
 11. *f* *p* *f*  
 12. *f* *p* *f*  
 13. *f* *p* *f*  
 14. *f* *p* *f*  
 15. *f* *p* *f*  
 16. *f* *p* *f*  
 17. *f* *p* *f*  
 18. *f* *p* *f*  
 19. *f* *p* *f*  
 20. *f* *p* *f*  
 21. *f* *p* *f*  
 22. *f* *p* *f*  
 23. *f* *p* *f*  
 24. *f* *p* *f*  
 25. *f* *p* *f*  
 26. *f* *p* *f*  
 27. *f* *p* *f*  
 28. *f* *p* *f*  
 29. *f* *p* *f*  
 30. *f* *p* *f*  
 31. *f* *p* *f*  
 32. *f* *p* *f*  
 33. *f* *p* *f*  
 34. *f* *p* *f*  
 35. *f* *p* *f*  
 36. *f* *p* *f*  
 37. *f* *p* *f*  
 38. *f* *p* *f*  
 39. *f* *p* *f*  
 40. *f* *p* *f*  
 41. *f* *p* *f*  
 42. *f* *p* *f*  
 43. *f* *p* *f*  
 44. *f* *p* *f*  
 45. *f* *p* *f*  
 46. *f* *p* *f*  
 47. *f* *p* *f*  
 48. *f* *p* *f*  
 49. *f* *p* *f*  
 50. *f* *p* *f*  
 51. *f* *p* *f*  
 52. *f* *p* *f*  
 53. *f* *p* *f*  
 54. *f* *p* *f*  
 55. *f* *p* *f*  
 56. *f* *p* *f*  
 57. *f* *p* *f*  
 58. *f* *p* *f*  
 59. *f* *p* *f*  
 60. *f* *p* *f*  
 61. *f* *p* *f*  
 62. *f* *p* *f*  
 63. *f* *p* *f*  
 64. *f* *p* *f*  
 65. *f* *p* *f*  
 66. *f* *p* *f*  
 67. *f* *p* *f*  
 68. *f* *p* *f*  
 69. *f* *p* *f*  
 70. *f* *p* *f*  
 71. *f* *p* *f*  
 72. *f* *p* *f*  
 73. *f* *p* *f*  
 74. *f* *p* *f*  
 75. *f* *p* *f*  
 76. *f* *p* *f*  
 77. *f* *p* *f*  
 78. *f* *p* *f*  
 79. *f* *p* *f*  
 80. *f* *p* *f*  
 81. *f* *p* *f*  
 82. *f* *p* *f*  
 83. *f* *p* *f*  
 84. *f* *p* *f*  
 85. *f* *p* *f*  
 86. *f* *p* *f*  
 87. *f* *p* *f*  
 88. *f* *p* *f*  
 89. *f* *p* *f*  
 90. *f* *p* *f*  
 91. *f* *p* *f*  
 92. *f* *p* *f*  
 93. *f* *p* *f*  
 94. *f* *p* *f*  
 95. *f* *p* *f*  
 96. *f* *p* *f*  
 97. *f* *p* *f*  
 98. *f* *p* *f*  
 99. *f* *p* *f*  
 100. *f* *p* *f*  
 101. *f* *p* *f*  
 102. *f* *p* *f*  
 103. *f* *p* *f*  
 104. *f* *p* *f*  
 105. *f* *p* *f*  
 106. *f* *p* *f*  
 107. *f* *p* *f*  
 108. *f* *p* *f*  
 109. *f* *p* *f*  
 110. *f* *p* *f*  
 111. *f* *p* *f*  
 112. *f* *p* *f*  
 113. *f* *p* *f*  
 114. *f* *p* *f*  
 115. *f* *p* *f*  
 116. *f* *p* *f*  
 117. *f* *p* *f*  
 118. *f* *p* *f*  
 119. *f* *p* *f*  
 120. *f* *p* *f*  
 121. *f* *p* *f*  
 122. *f* *p* *f*  
 123. *f* *p* *f*  
 124. *f* *p* *f*  
 125. *f* *p* *f*  
 126. *f* *p* *f*  
 127. *f* *p* *f*  
 128. *f* *p* *f*  
 129. *f* *p* *f*  
 130. *f* *p* *f*  
 131. *f* *p* *f*  
 132. *f* *p* *f*  
 133. *f* *p* *f*  
 134. *f* *p* *f*  
 135. *f* *p* *f*  
 136. *f* *p* *f*  
 137. *f* *p* *f*  
 138. *f* *p* *f*  
 139. *f* *p* *f*  
 140. *f* *p* *f*  
 141. *f* *p* *f*  
 142. *f* *p* *f*  
 143. *f* *p* *f*  
 144. *f* *p* *f*  
 145. *f* *p* *f*  
 146. *f* *p* *f*  
 147. *f* *p* *f*  
 148. *f* *p* *f*  
 149. *f* *p* *f*  
 150. *f* *p* *f*  
 151. *f* *p* *f*  
 152. *f* *p* *f*  
 153. *f* *p* *f*  
 154. *f* *p* *f*  
 155. *f* *p* *f*  
 156. *f* *p*



Allegretto

4  $\text{mp}$

$\text{mf}$

$f$

Measures 1-10 of the Allegretto section. The music is in 3/4 time, key of B-flat major. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. Dynamics range from mezzo-piano (mp) to forte (f). The section ends with a double bar line and a repeat sign.

سماعي نواثر

Andante 1

جميل عويس

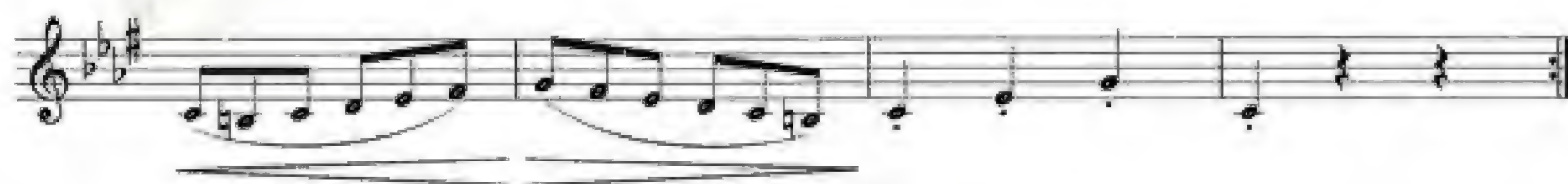
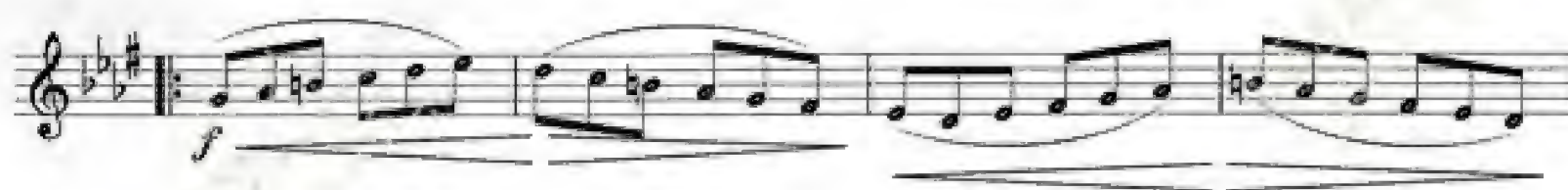
10  $f$

$f$

$\text{mp}$

$f$

Measures 11-20 of the Andante section. The music is in 10/8 time, key of B-flat major. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. Dynamics range from forte (f) to mezzo-piano (mp). The section ends with a double bar line and a repeat sign.





## المراجع

- تسجيلات السيدة أم كلثوم 'مقدمة أنت عمري'.
- الفرقة الماسية قيادة أحمد فؤاد حسن 'القطع الآلية لمحمد عبدالوهاب'.
- فرقة الموسيقى العربية بقيادة عبدالحليم نورية 'الموسيقى الآلية'.
- مدونات وتسجيلات جميل بيك الطنبوري.
- الموسوعة الموسيقية - عبدالرحمن جيقجي.
- تعليم العود - جميل بشير.
- تسجيلات السيدة فيروز.
- العود - شربل روحانا.

# شوقيات

مقطوعات موسيقية مصنفة لأمهات القسم الشرقي

الجزء الثالث

---

إعداد أحمد الخطيب



© المعهد الوطني للموسيقى، جامعة بيرزيت ٢٠٠٢

© National Conservatory of Music, Birzeit University 2002

شوقيات:  
مقطوعات موسيقية مصنفة لإمتحانات القسم الشرقي  
إعداد ومراجعة: أحمد الخطيب

Sharqiyyāt:  
Examination pieces for oriental instruments  
Compiled, transcribed and edited by Ahmad Al-Khatib

تصميم: باليترا ديزاين  
تصميم الغلاف: تيسير مصريه (توربو ديزاين)  
صورة الغلاف: تامر مصريه  
صور داخلية: سهيل خوري  
طباعة: ستوديو ألفا

Design: Palitra Design  
Cover design: Taisir Masrieh (Turbo Design)  
Cover photo: Tamer Masrieh  
Photos: Suhail Khoury  
Printed: Studio Alpha

طبع في فلسطين  
وحدة النشر  
المعهد الوطني للموسيقى، جامعة بيرزيت  
ص.ب. ٦٦٦٢٦، القدس، فلسطين  
هاتف: ٩٧٢-٢-٦٢٧١٧١١  
بريد إلكتروني: info@ncm.birzeit.edu  
صفحة إلكترونية: www.birzeit.edu/music

Printed in Palestine  
Publishing Unit  
National Conservatory of Music, Birzeit University  
P.O. Box 66676, Jerusalem, Palestine  
Tel: 972-2-6271711  
E-mail: info@ncm.birzeit.edu  
www.birzeit.edu/music

ISBN 9950-306-03-5

أصدر هذا الكتاب بدعم من:

This publication was funded by:

Swedish International  
Development Agency



Ford Foundation



Swiss Agency for Development  
and Cooperation



## المحتويات

### المستوى الخامس

6	حبيبي الأسمر .....	محمد عبد الوهاب
8	بلد المحبوب .....	محمد عبد الوهاب
10	سماعي حسيني .....	طائوس أفندي
12	سماعي راست .....	طائوس أفندي
14	منديرا حجاز .....	قديم
16	سماعي حجاز كار .....	محمود صبح
17	سماعي حجاز كار كرد ..	طائوس أفندي
18	سماعي شهناز .....	نيقولاكي
20	افراح الشباب .....	روحي الخماش
21	سماعي هزام .....	محمد عبد الوهاب
22	خطوة حبيبي .....	محمد عبد الوهاب

### المستوى السادس

26	فتافيت السكر .....	محمد فوزي
28	سيرنو و لونغة .....	كيسير هانم/جميل بيك الطنبوري
29	حيرة .....	جميل بشير
30	اماني .....	علي الفراج
31	لونغة فراق .....	جميل بشير
32	مبروك .....	أحمد فؤاد حسن
33	سماعي عشاق .....	الشريف محي الدين حيدر
34	لونغة سلطان يگاه .....	رياض المنباطي
35	سماعي محير .....	جميل بيك الطنبوري
36	لونغة نكريز .....	عبد الرحمن جبجي



## مقدمة

من المعروف أن الموسيقى الشرقية لم تعرف التدوين الموسيقي إلا حديثاً. وكانت الوسيلة المتبعة في تعلمها وتناقلها، طوال العقود الماضية، تقتصر على الحفظ والتلقين، مما أدى إلى تحريف الألحان وتغييرها. مثل ذلك عفة كبيرة أمام الباحثين الذين حاولوا توثيقها والوصول إلى الشكل الأدق لتدوينها. وزاد من صعوبة المهمة اختلاف المصادر وطرق الأداء من عازف لآخر، ومن منطقة إلى أخرى تبعاً لطرق التعبير الخاصة بكل منطقة من المناطق المتعاملة مع الموسيقى الشرقية: مصر، بلاد الشام، تركيا، شبه الجزيرة العربية والمغرب العربي، وغيرها.

وقد قمنا بجمع عدد كبير من الكتب والمراجع السمعية الموثوقة بها، والتي كانت أساساً ومرجعاً للتدوين ونسبة الألحان والملحنين، فوجدنا اختلافات كثيرة في عرض اللحن، وفي نسبة اللحن إلى الملحن بين مصدر وآخر، فعملنا على التحقق من صحة المعلومات ودقتها. وهناك قائمة بالمراجع المستخدمة لكل كتاب في آخره.

في هذه المجموعة المكونة من أربعة كتب اعتمدنا، بشكل أساسي، على تسجيلات فرقة الموسيقى العربية كمرجع أولي لعدد من المؤلفات. لكننا قمنا بمقارنتها مع التسجيلات التركية لنفس الأعمال. وبناءً على ذلك عدلنا التدوين، أو أضفنا الزخارف للتوفيق بين الأشكال المختلفة لأدائها مع الأخذ بالاعتبار: الأغراض التعليمية، إمكانيات الطلاب في القراءة الموسيقية وطاقاتهم العزفية، خاصة في المراحل الأولى.

تم اختيار القطع الموسيقية وتصنيفها من قبل أساتذة القسم الشرقي في المعهد الوطني للموسيقى في فلسطين، بناءً على تجربتهم وخبرتهم في مجال التعليم وتعاملهم مع شريحة واسعة من الطلاب من مختلف الأعمار والمستويات، وبحيث تتلاءم القطع المختارة مع المهارات المختلفة.

هذه المقطوعات هي متطلب لكافة الآلات الشرقية، لكنها مصنفة في هذه الكتب لألة العود تحديداً. وقد يختلف تصنيف بعض المقطوعات بالنسبة للآلات الأخرى.

يلاحظ في التدوين استخدام مصطلحات قليلاً ما نجدها في المدونات الموسيقية الشرقية، كتحديد سرعة الأداء بشكل تقريبي، واستخدام مصطلحات القوة والضعف، وأقواس الأداء الموسيقي. نحن نعلم أن من أهم مميزات الموسيقى الشرقية التنوع وإمكانية عزف القطعة الواحدة بأكثر من شكل، لكن هدفنا من وضع هذه المصطلحات هو تنمية الحس الموسيقي وتطوير تعبير وأداء الطلاب ومساعدتهم على فهم الجملة الموسيقية.

ابتداءً من الكتاب الثاني تم استخدام بعض الرموز مثلاً:

- الأرقام العربية 1, 2, 3, 4 لتدل على رقم الخانة في قالب السماعي أو اللونغا.
- حرف T ليبدل على التسليم في قالب السماعي أو اللونغا.
- الرمز ٨ ليبدل على اتجاه الريشة الهابطة.
- الرمز ٧ ليبدل على اتجاه الريشة الصاعدة.

المسألة الخامسة

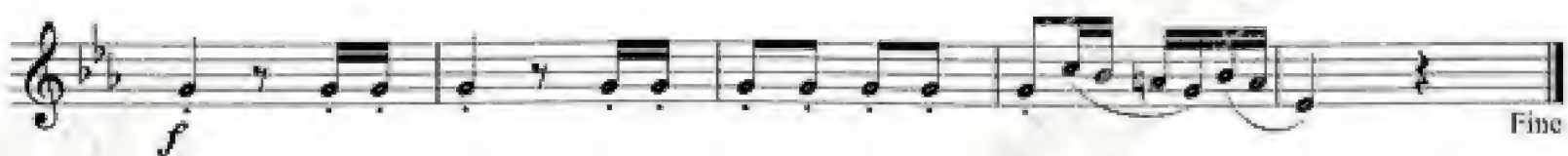
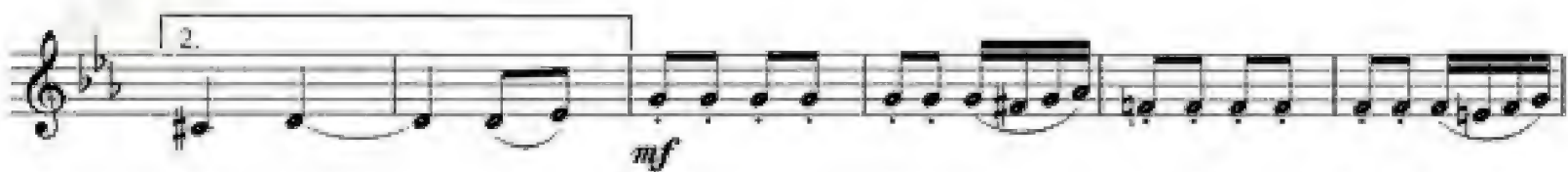
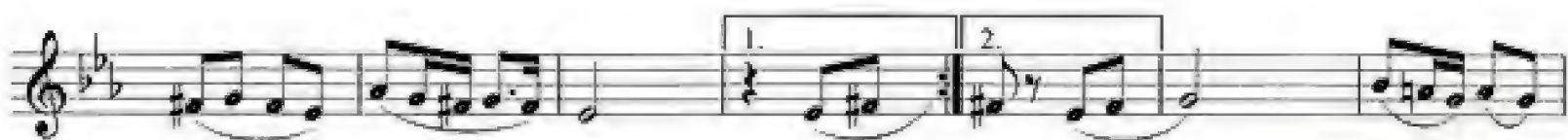


# حبيبي الأسمر

محمد عبد الوهاب

Allegretto

The musical score is written for a single melodic line in treble clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegretto'. The score begins with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The melody is composed of eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several measures with rests, and some notes are marked with accents (>). A first ending bracket labeled '1.' spans measures 10-12, leading to a second ending bracket labeled '2.' in measure 13. The score concludes with a final double bar line and a fermata over the last note. The dynamic marking *mf* appears again near the end of the piece.



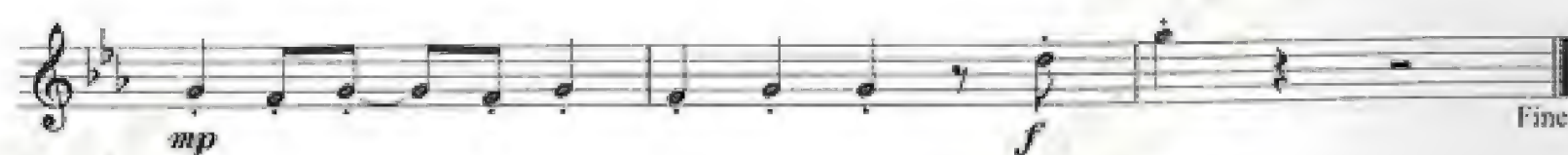
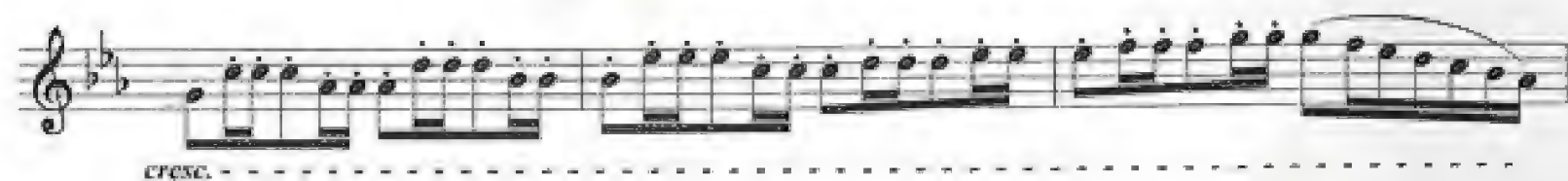
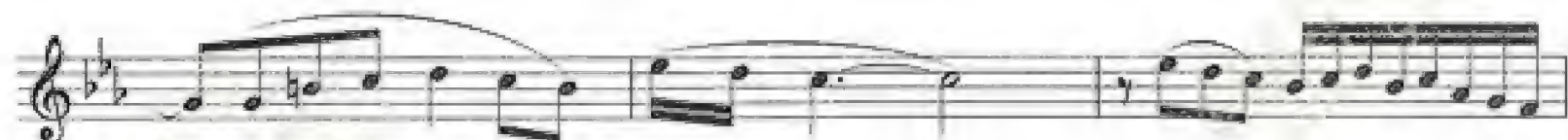
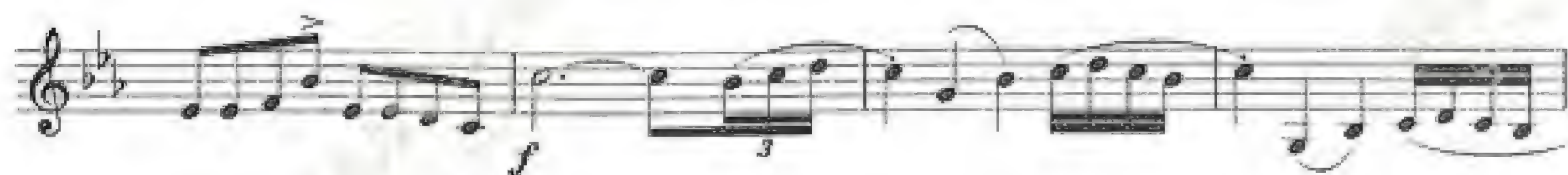


# بلد المحبوب

محمد عبد الوهاب

Moderato

The musical score is written for a single melodic line in treble clef, featuring a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The tempo is marked 'Moderato'. The score consists of eight staves of music. The first staff begins with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The melody is characterized by flowing eighth and sixteenth notes, often grouped with slurs. The second staff continues the melodic line. The third staff also continues the melody. The fourth staff features a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) and includes a repeat sign. The fifth staff continues the melody. The sixth staff features a dynamic marking of *mp*. The seventh staff features a dynamic marking of *f* (forte) and includes a repeat sign. The eighth staff concludes the piece with a dynamic marking of *mf* and includes trill ornaments (marked with 'v') over the final notes.





سماعی حسینی

طائير من افندي

Andante

1

1997

2



1.

2

Fine



3



Allegro

*mp* *mf*

1. 2.

*mp* *f* *mp* *mf*

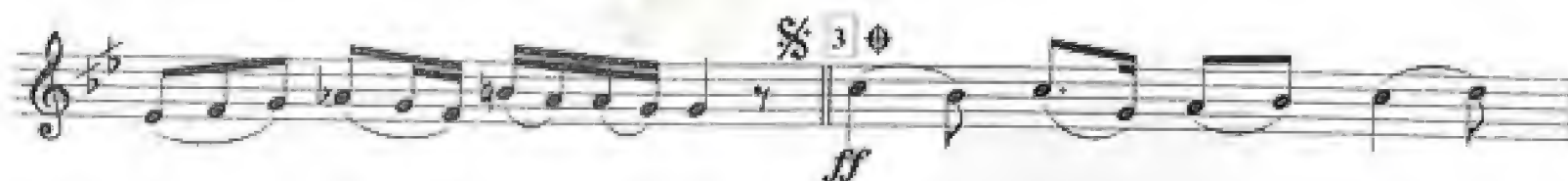
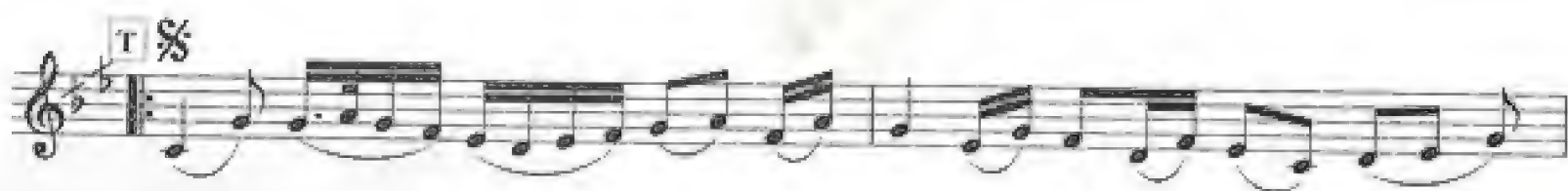


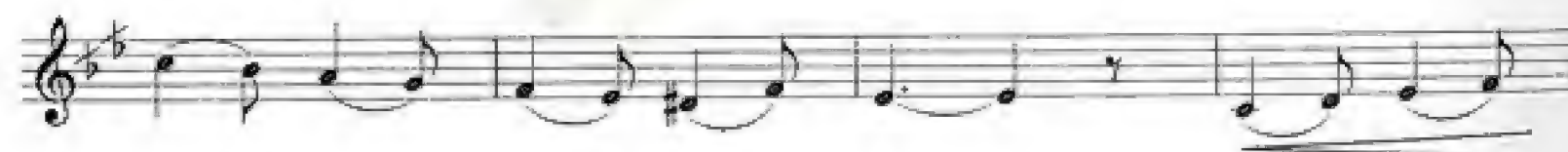
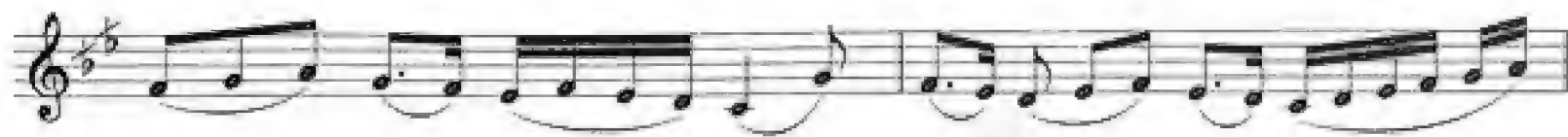
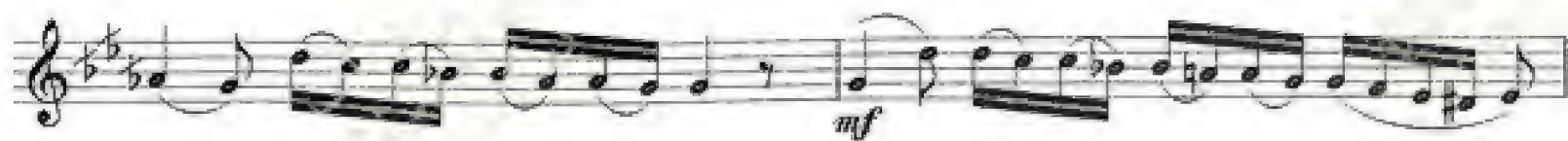
# سماعي مرآست

Andante

1

طاتيوس أفندي

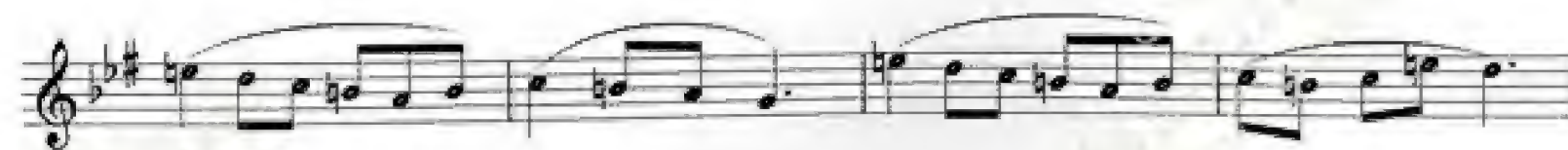
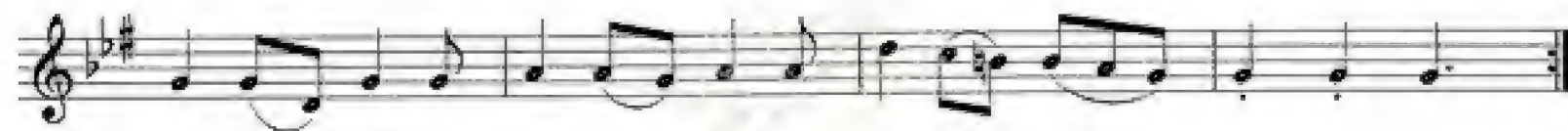
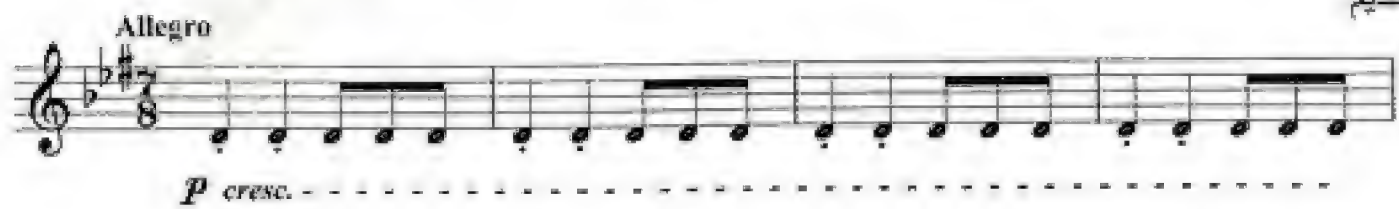


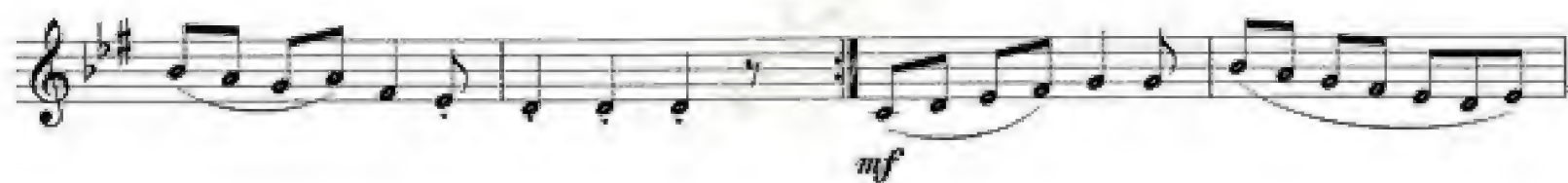




# مندیرا حجانر

قدیم





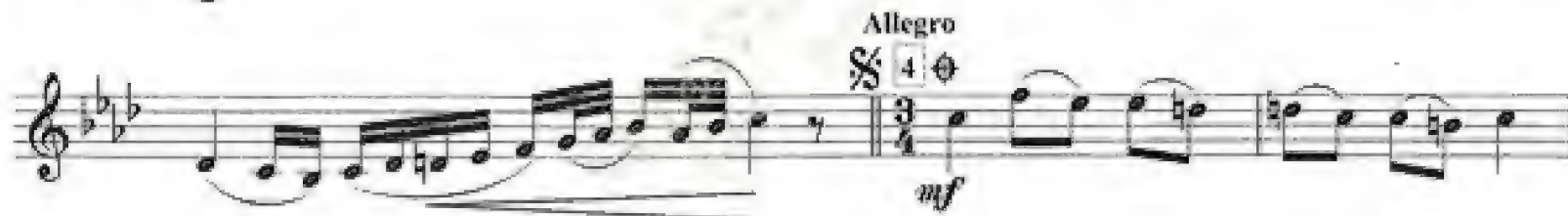
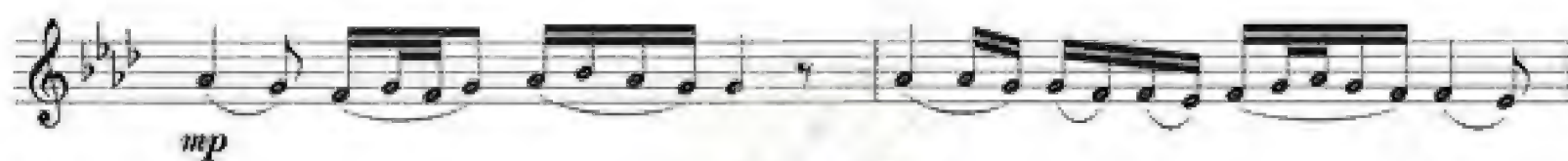
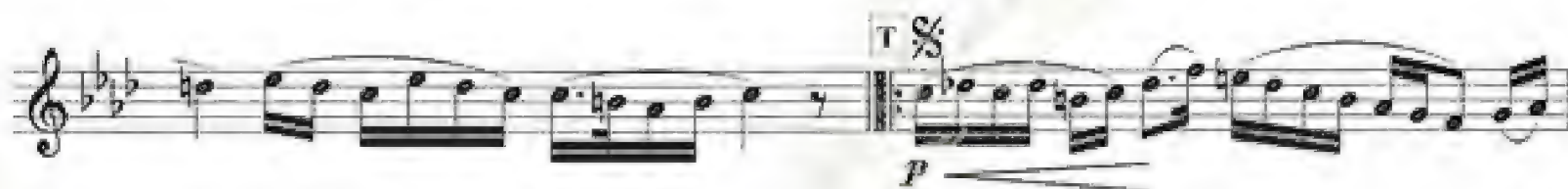
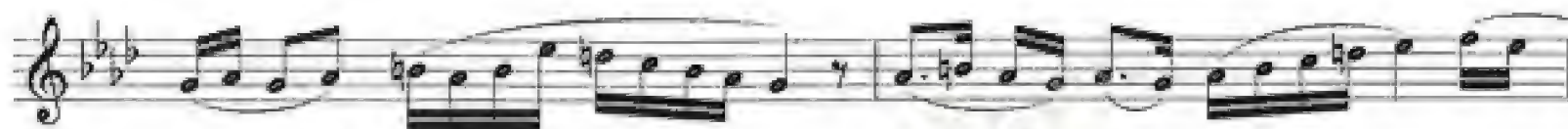
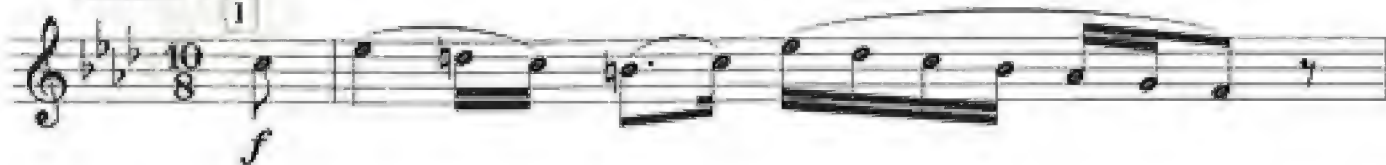


# سماعي حجازي كار

محمود صبح

Andante

1



Allegro

4



## سماعي حجانر کار کرد

طاتیوس أفندی

Andante





Allegro 4  $\oplus$

*f*

*f*

سماعي شهنار

نيقولاكي

Andante 1

*f*

*mf*

Fine

Allegretto

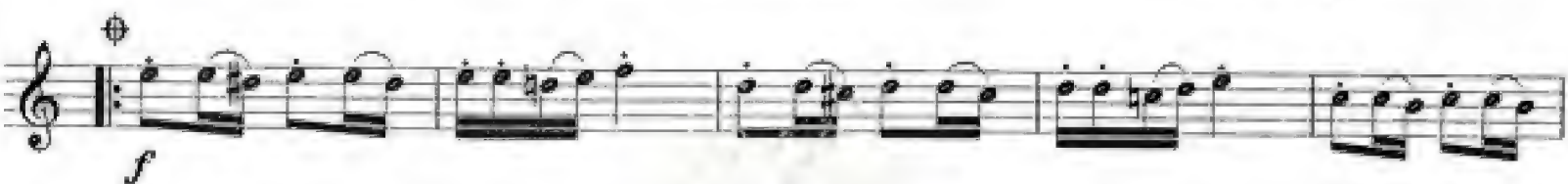
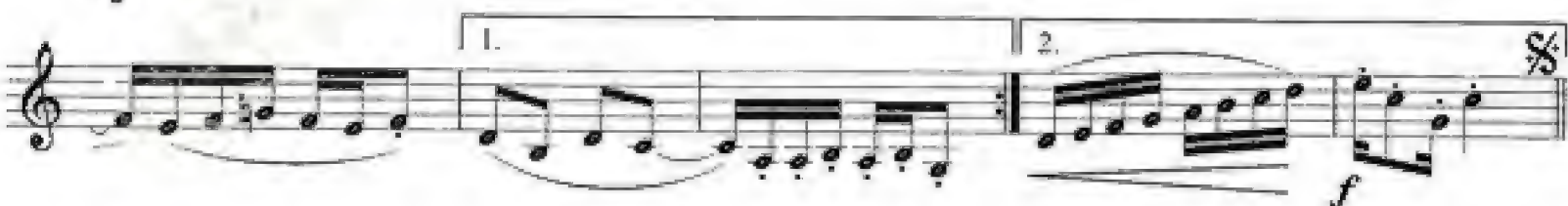
The first system of the musical score for 'Allegretto' is written on a single staff. It begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a time signature of 4/8. A common time signature 'C' is also present. The tempo marking 'Allegretto' is written above the staff. The first measure contains a whole note chord consisting of B-flat, D, and F. The subsequent measures contain eighth and sixteenth notes, some beamed together, and some measures with multiple notes. The dynamic marking 'mf' (mezzo-forte) is written below the first measure.



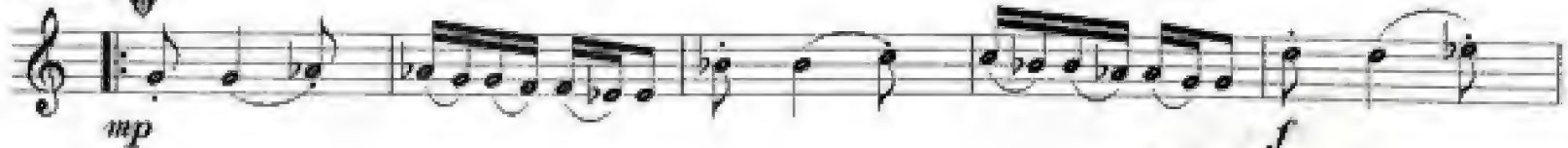
# افراح الشباب

روحي الخمائل

Allegretto



Andante

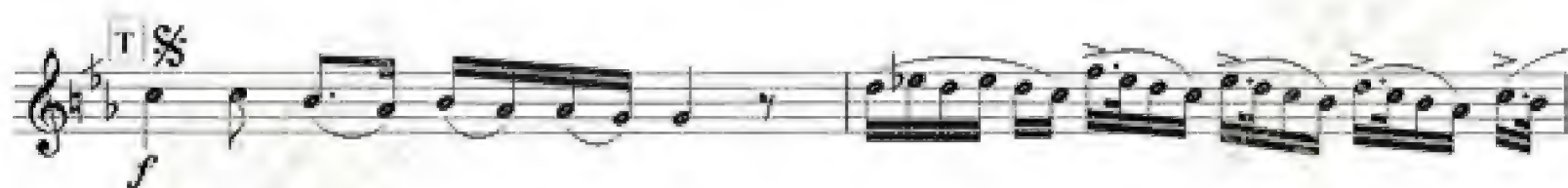




## سماعي هنرام

محمد عبد الوهاب

Andante





Allegretto

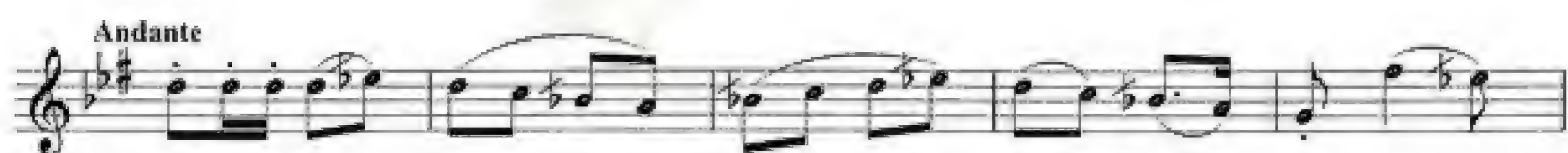
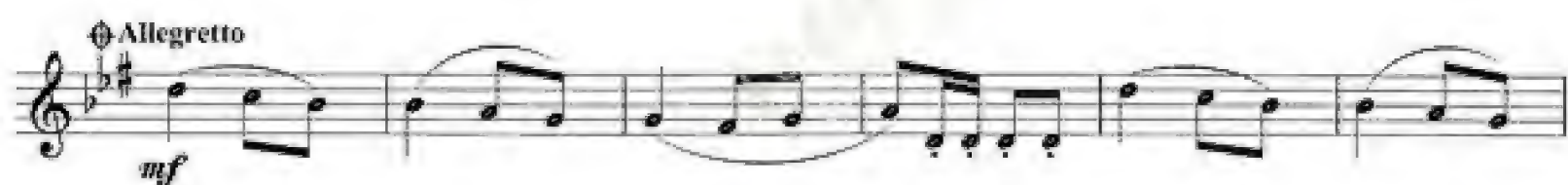
musical score for Allegretto, measures 1-8. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/8. The first measure is marked with a repeat sign and a 4-measure rest. The dynamics are *mf* (measures 1-4) and *f* (measures 5-8). The score includes first and second endings for measures 6-7.

خطوة حبيبي

محمد عبد الوهاب

Andante

musical score for Andante, measures 9-14. The key signature is one sharp (F-sharp), and the time signature is 2/4. The dynamics are *f* (measures 9-10) and *dolce mf* (measures 11-14). The score includes a repeat sign at the beginning of measure 11 and a repeat sign at the end of measure 14.





المسئولة السادسة

# فتافيت السكر

محمد فوزي

Moderato

mp

mf

mf

mf

mf

mf

f

mf

mf

mf



Musical score for a single melodic line in a key with two flats. The score consists of 11 staves. It begins with a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. Dynamic markings include *f*, *mf*, and *ff*. There are several triplet markings (3) and slurs. The tempo changes from an implied moderate pace to *Andante* on the 8th staff, and then to *Allegro* (marked *ايقاع* in Arabic) on the 10th staff. The piece concludes with a double bar line and the word *Fine*.

# سیرتو و لونغة

کفسیر هاتم/جمیل بیک الطنبوری

Presto

The musical score is written in 2/4 time, key of B-flat major. It consists of 11 staves. The tempo is marked 'Presto'. The dynamics are marked as follows: *mp* (mezzo-piano) at the beginning, *mf* (mezzo-forte) on the third staff, and *f* (forte) on the fourth staff. The score includes a first ending (1.) and a second ending (2.) on the fifth staff. The piece concludes with a 'Fine' marking on the eleventh staff.



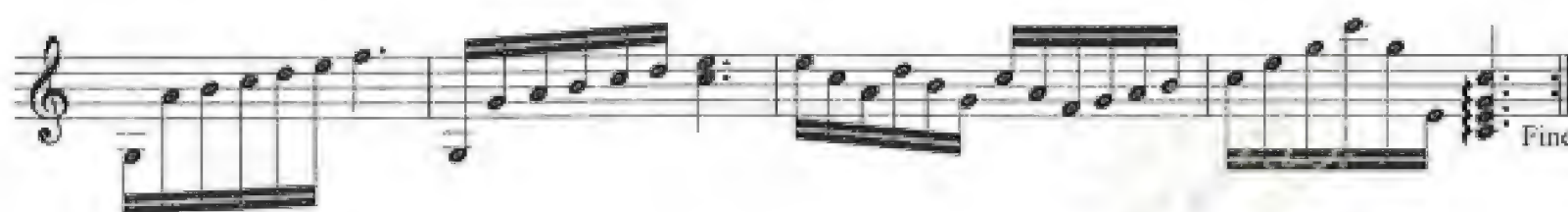
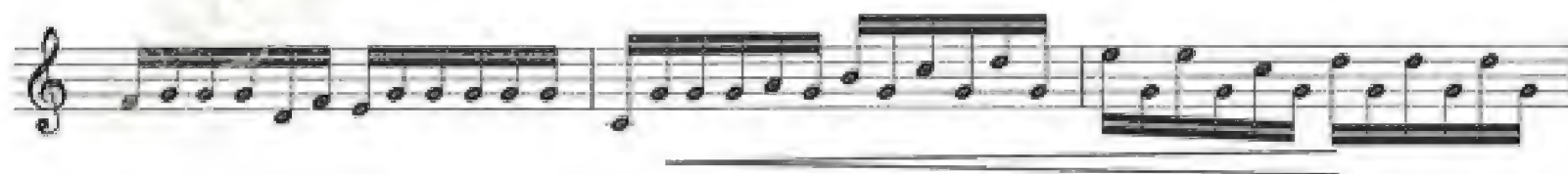


## حيرة

Allegretto \*

Λ V Λ V Λ V Λ V Λ V Λ V Simile

جميل بشير



\* Λ ريشة هابطة V ريشة صاعدة

# اماني

علي الفراج

Allegretto

The musical score is written for a single melodic line in 2/4 time. It begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a tempo marking of 'Allegretto'. The first staff starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a repeat sign with first and second endings. The second staff continues the melody, featuring a forte (*f*) dynamic in the second ending. The third and fourth staves show a variety of note values and rests, with the fourth staff ending in a fermata. The fifth staff introduces a mezzo-forte (*mf*) dynamic followed by a forte (*f*) dynamic section. The sixth staff continues the melodic development. The seventh staff features a piano (*p*) dynamic marking. The eighth and ninth staves maintain the melodic flow with various articulations. The final staff concludes the piece with a fermata and a final flourish.





## لونغة فراق

جميل بشير

**Allegretto** 

# مبروك

أحمد فؤاد حسن

Allegro

The musical score for 'Mabrouk' is composed of ten staves of music. It begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat major), and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Allegro'. The score includes various musical notations such as treble clef, key signature, time signature, dynamics (f, ff, mf, mp), articulation (accents, slurs), and repeat signs with first and second endings. The piece concludes with a 'Fine' marking.



# سماعي عشاق

الشریف محي الدين حيدر

Moderato 1

*mf*

*mp*

*tr*

*mp*

*tr*

*2.*

*Fine*

*f*

*mp*

*mf*

*3.*

*f*

*mp*

*Allegretto*

*4.*

*mf*

*rit.*

# لوتغة سلطاني يكاه

رياض المنباطي

Allegro 1

The musical score is written in 2/4 time, key of B-flat major. It begins with a treble clef and a key signature of two flats. The tempo is marked 'Allegro 1'. The dynamics range from *f* (forte) to *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). The score includes various musical notations such as treble clef, key signature, time signature, dynamics, articulation (accents, slurs), and repeat signs. The piece concludes with a 'Fine' marking and a double bar line.



# سماعي محير

جميل بيك الطنبوري

Allegro 4/8  $\Phi$

*f*

The first piece is a four-staff musical score in G major (one sharp) and 4/8 time. The tempo is marked 'Allegro'. The first staff begins with a forte (*f*) dynamic marking. The music consists of eighth and sixteenth notes, with some measures containing beamed sixteenth notes. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

## لونغة نكرين

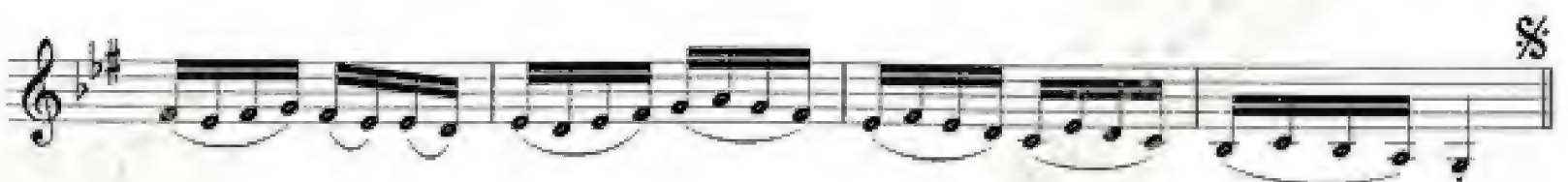
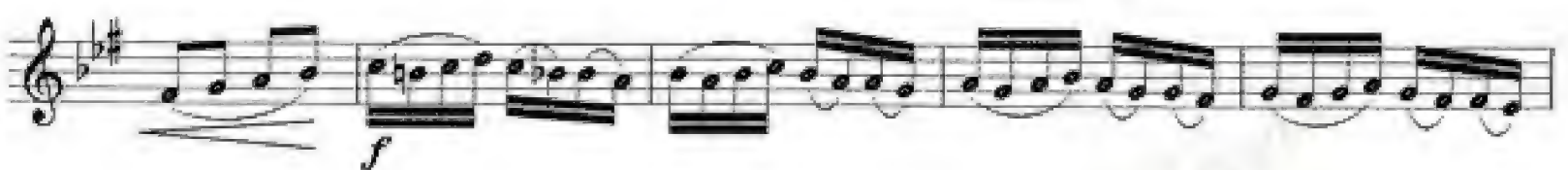
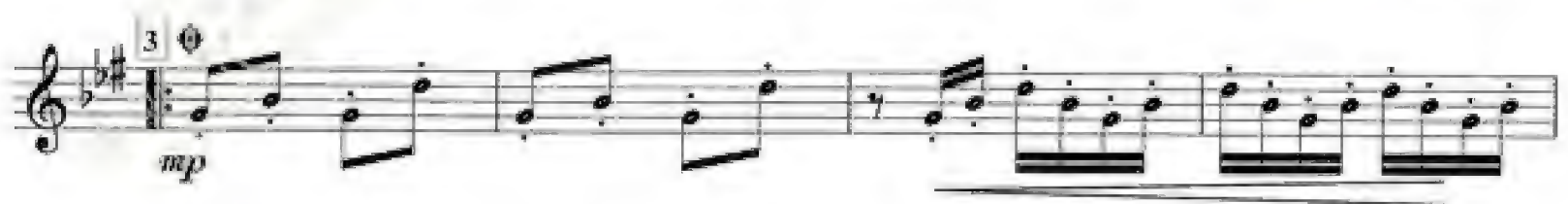
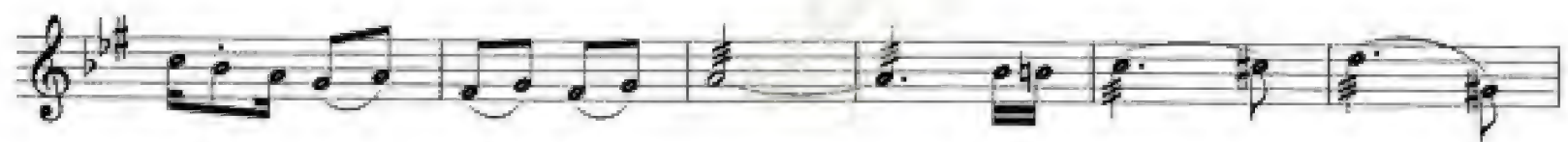
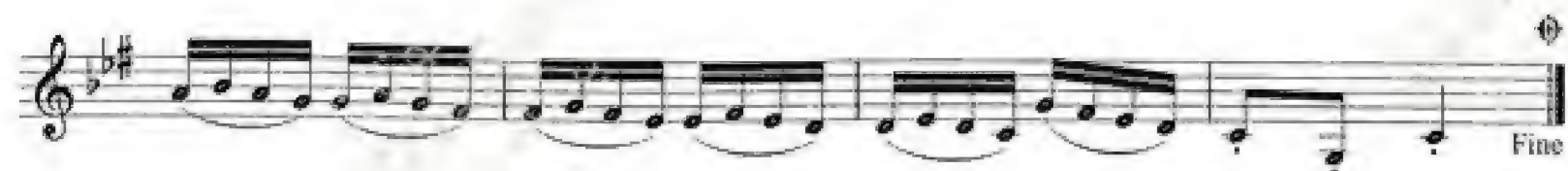
Allegretto 1/2  $\Phi$

*mf*

عبد الرحمن جيقجي

The second piece is a five-staff musical score in G major (one sharp) and 1/2 time. The tempo is marked 'Allegretto'. The first staff begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some measures containing beamed sixteenth notes. The piece includes first and second endings, marked with '1.' and '2.' respectively. It concludes with a double bar line and a repeat sign.





## المراجع

- فرقة الموسيقى العربية بقيادة عبد الحليم نويرة "الموسيقى الآلية".
- تسجيلات الفرقة الماسية قيادة أحمد فؤاد حسن "القطع الآلية لمحمد عبد الوهاب والحفل الأذاعي الأول والأعمال الآلية لأحمد فؤاد حسن".
- مدونات وتسجيلات جميل بيك الطنبوري.
- الموسوعة الموسيقية - عبد الرحمن جيقجي.
- تعليم العود - جميل بشير.



# شوقيات

مقطوعات موسيقية مصنفة لأمهاتك القسم الشرقي

الجزء الرابع

إعداد أحمد الخطيب

© المعهد الوطني للموسيقى، جامعة بير زيت ٢٠٠٢

© National Conservatory of Music, Birzeit University 2002

شوقيات:  
مقطوعات موسيقية مصنفة لإمتحانات القسم الشرقي  
إعداد ومراجعة: أحمد الخطيب

Sharqiyyāt:  
Examination pieces for oriental instruments  
Compiled, transcribed and edited by Ahmad Al-Khatib

تصميم: باليترا ديزاين  
تصميم الغلاف: تيسير مصرية (توربو ديزاين)  
صورة الغلاف: تامر مصرية  
صور داخلية: سهيل خوري  
طباعة: ستوديو ألفا

Design: Palitra Design  
Cover design: Taisir Masrieh (Turbo Design)  
Cover photo: Tamer Masrieh  
Photos: Suhail Khoury  
Printed: Studio Alpha

طبع في فلسطين  
وحدة النشر  
المعهد الوطني للموسيقى، جامعة بير زيت  
ص.ب. ٦٦٦٧٦، القدس، فلسطين  
هاتف: ٩٧٢-٢-٦٢٧١٧١١  
بريد الكتروني: info@ncm.birzeit.edu  
صفحة الكترونية: www.birzeit.edu/music

Printed in Palestine  
Publishing Unit  
National Conservatory of Music, Birzeit University  
P.O. Box 66676, Jerusalem, Palestine  
Tel: 972-2-6271711  
E-mail: info@ncm.birzeit.edu  
www.birzeit.edu/music

ISBN 9950-306-04-3

أصدر هذا الكتاب بدعم من:

This publication was funded by:

Swedish International  
Development Agency



Ford Foundation



Swiss Agency for Development  
and Cooperation





## المحتويات

### المستوى السابع

6	توتة .....	فريد الأطرش .....
8	سماعي فرحفا .....	جميل بيك الطنبوري .....
10	ليالي لبنان .....	محمد عبد الوهاب .....
12	لونغة حجاز كار كرد .....	عبد الرحمن جيقجي .....
14	سلطاني يگاه .....	سعدى ايشلاي .....
15	سماعي نهوند .....	عبد المنعم الحريري .....
16	لونغة حجاز كار كردي .....	سبوخ افندي .....
17	ذكرياتي .....	محمد القصبيجي .....
18	لونغة نهوند .....	محمد جيقجي .....
20	ام سعد .....	منير بشير .....

### المستوى الثامن

22	العصفور الطائر .....	منير بشير .....
24	كابريس .....	جميل بشير .....
26	سماعي مستعار .....	الشريف محي الدين حيدر .....
28	سماعي هزام .....	نفريس بيك .....
31	سماعي نهوند .....	مسعود جميل .....
34	سماعي شت عربان .....	جميل بيك الطنبوري .....
36	الطفل الراقص .....	الشريف محي الدين حيدر .....
37	تأمل .....	الشريف محي الدين حيدر .....
38	ليت لي جناح .....	الشريف محي الدين حيدر .....

## مقدمة

من المعروف أن الموسيقى الشرقية لم تعرف التدوين الموسيقي إلا حديثاً. وكانت الوسيلة المتبعة في تعلمها وتناقلها، طوال العقود الماضية، تقتصر على الحفظ والتلقين، مما أدى إلى تحريف الألحان وتغييرها. مثل ذلك عقبة كبيرة أمام الباحثين الذين حاولوا توثيقها والوصول إلى الشكل الأدق لتدوينها. وزاد من صعوبة المهمة اختلاف المصادر وطرق الأداء من عازف لآخر، ومن منطقة إلى أخرى تبعاً لطرق التعبير الخاصة بكل منطقة من المناطق المتعاملة مع الموسيقى الشرقية: مصر، بلاد الشام، تركيا، شبه الجزيرة العربية والمغرب العربي، وغيرها.

وقد قمنا بجمع عدد كبير من الكتب والمراجع السمعية الموثوق بها، والتي كانت أساساً ومرجعاً للتدوين ونسبة الألحان والملحنين، فوجدنا اختلافات كثيرة في عرض اللحن، وفي نسبة اللحن إلى الملحن بين مصدر وآخر، فعملنا على التحقق من صحة المعلومات ودقتها. وهناك قائمة بالمراجع المستخدمة لكل كتاب في آخره.

في هذه المجموعة المكونة من أربعة كتب اعتمدنا، بشكل أساسي، على تسجيلات فرقة الموسيقى العربية كمرجع أولي لعدد من المؤلفات. لكننا قمنا بمقارنتها مع التسجيلات التركية لنفس الأعمال. وبناءً على ذلك عدلنا التدوين، أو أضفنا الزخارف للتوفيق بين الأشكال المختلفة لأدائها مع الأخذ بالاعتبار: الأغراض التعليمية، إمكانيات الطلاب في القراءة الموسيقية وطاقاتهم العزفية، خاصة في المراحل الأولى.

تم اختيار القطع الموسيقية وتصنيفها من قبل أساتذة القسم الشرقي في المعهد الوطني للموسيقى في فلسطين، بناءً على تجربتهم وخبرتهم في مجال التعليم وتعاملهم مع شريحة واسعة من الطلاب من مختلف الأعمار والمستويات، وبحيث تتلاءم القطع المختارة مع المهارات المختلفة.

هذه المقطوعات هي متطلب لكافة الآلات الشرقية، لكنها مصنفة في هذه الكتب لألة العود تحديداً. وقد يختلف تصنيف بعض المقطوعات بالنسبة للآلات الأخرى.

يلاحظ في التدوين استخدام مصطلحات قليلاً ما نجدها في المدونات الموسيقية الشرقية، كتحديد سرعة الأداء بشكل تقريبي، واستخدام مصطلحات القوة والضعف، وأقواس الأداء الموسيقي. نحن نعلم أن من أهم مميزات الموسيقى الشرقية التنوع وإمكانية عزف القطعة الواحدة بأكثر من شكل، لكن هدفنا من وضع هذه المصطلحات هو تنمية الحس الموسيقي وتطوير تعبير وأداء الطلاب ومساعدتهم على فهم الجملة الموسيقية.

ابتداءً من الكتاب الثاني تم استخدام بعض الرموز مثلاً:

- الأرقام العربية 1, 2, 3, 4 لتدل على رقم الخانة في قالب السماعي أو اللونغا.
- حرف T ليبدل على التسليم في قالب السماعي أو اللونغا.
- الرمز ٨ ليبدل على اتجاه الريشة الهابطة.
- الرمز ٧ ليبدل على اتجاه الريشة الصاعدة.



# قوة

فريد الأطرش

Allegretto

*f*

*mp*

*rit.*

*a tempo*

*mf*

*ad lib.*

*rit.*

*a tempo*

*mf*

*cresc.*

*f*

Andante

Musical score for the Andante section, measures 1-10. The music is in 4/4 time and B-flat major. It features a melody in the upper voice and a bass line. The tempo is marked Andante. Dynamics include *dolce* and *mf*. A triplet of eighth notes appears in measure 9.

Allegretto

Musical score for the Allegretto section, measures 11-15. The tempo changes to Allegretto, and the time signature changes to 2/4. The music is in B-flat major. Dynamics include *f*. The melody is more rhythmic and active.

Presto

Musical score for the Presto section, measures 16-20. The tempo changes to Presto. The music is in B-flat major. Dynamics include *ff*. The melody is very fast and rhythmic. The section ends with a double bar line and the word Fine.

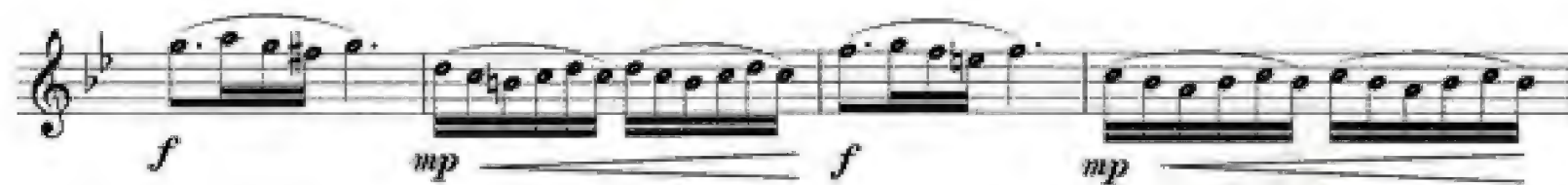
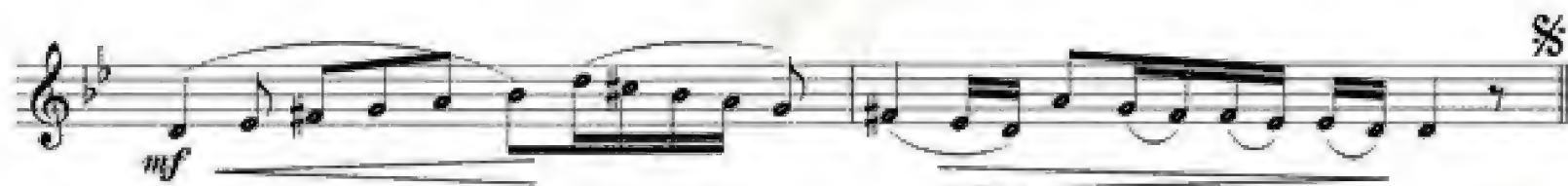
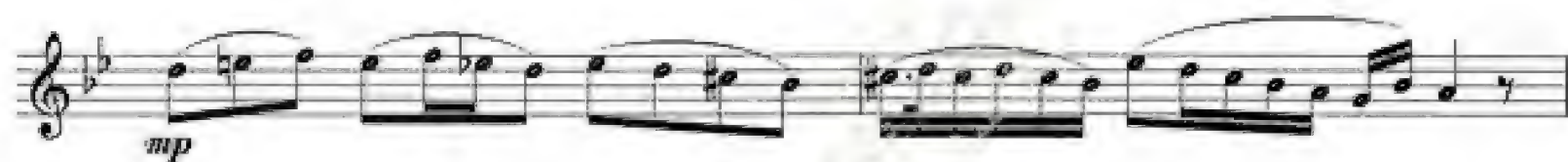
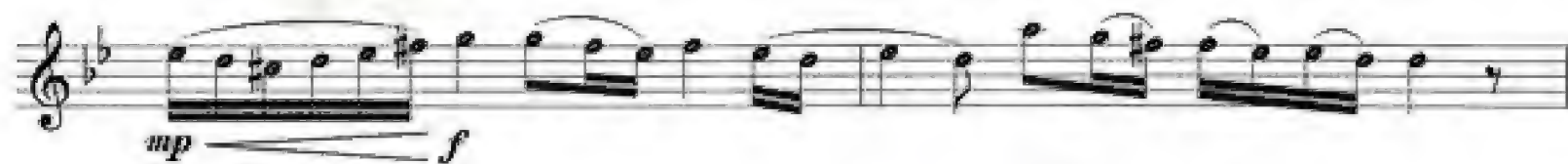
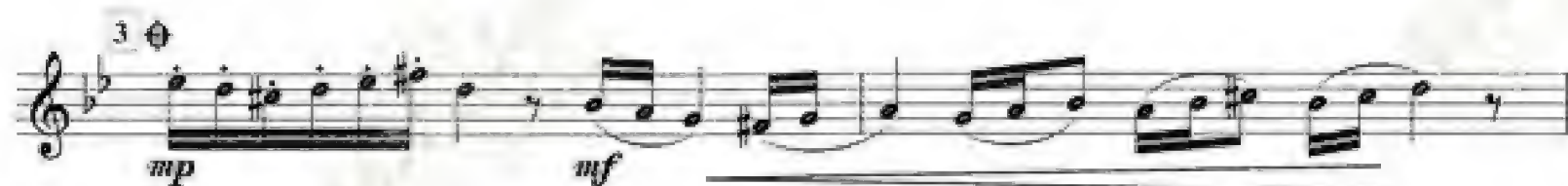


# سماعي فرحنا

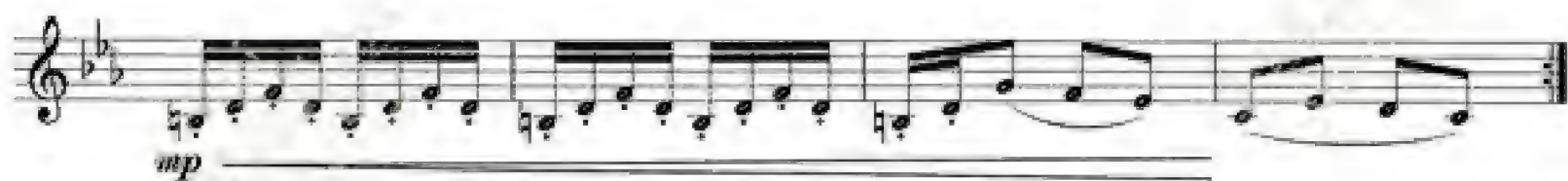
جميل بك الطنبوري

Moderato 1

The musical score is written in 10/8 time, key of B-flat major. It consists of 10 staves of music. The tempo is marked 'Moderato'. The piece begins with a first ending bracket labeled '1' and ends with a 'Fine' marking. A second ending bracket labeled '2' is also present. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings (f, mf, mp). The piece concludes with a 'Fine' marking and a repeat sign.







2.  
*mp*

*mf*

*f*

*mf*

*cresc.* ..... *decresc.* .....

*mf*

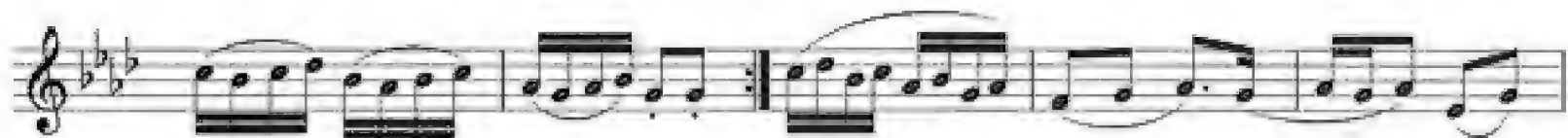
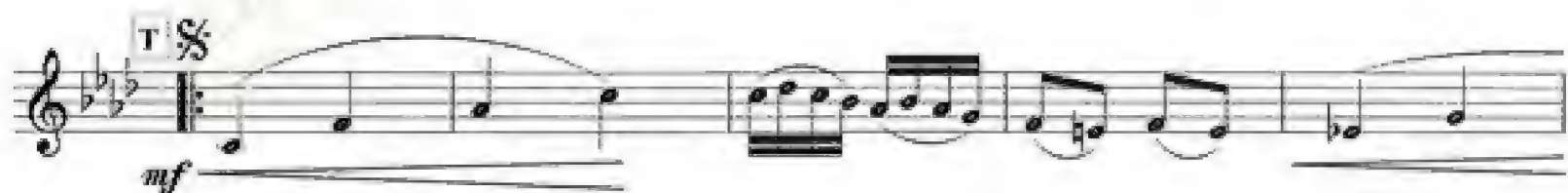
*cresc.* .....

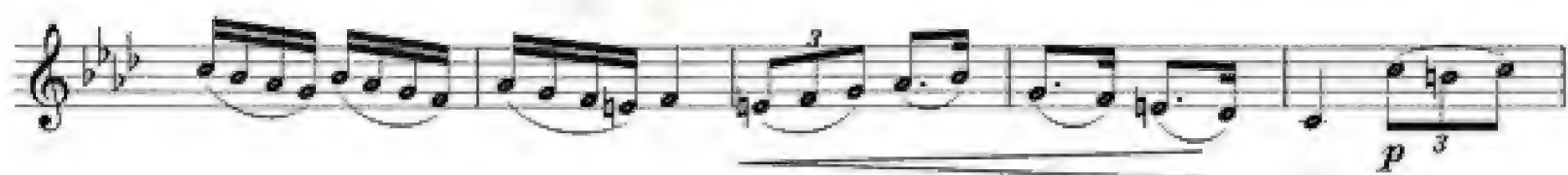
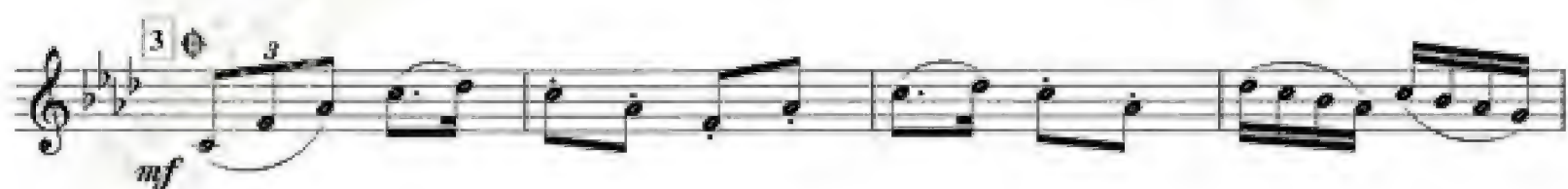
*rit.* ..... Fine



# لوغة حجانر كار كرد

عبدالرحمن جيقجي







# سلطاني يڪاه

سعدی ایشلاي

Allegro

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one flat. It begins with a treble clef and a 2/4 time signature. The first staff starts with a treble clef and a 2/4 time signature, followed by a key signature change to one flat. The tempo is marked 'Allegro'. The dynamics include *mf*, *f*, *p*, and *sf*. The score includes various musical notations such as triplets, repeat signs, and a 'Fine' marking. The piece concludes with a double bar line and a key signature change to one flat.



## سماعي نهوند

عبد المنعم الحريزي

The image displays a musical score for a piano piece, featuring two distinct sections: 'Andante' and 'Allegretto'.

**Andante Section (Measures 1-10):**

- Tempo:** Andante
- Measure 1:** Marked with a first ending bracket (1) and a mezzo-piano (*mp*) dynamic.
- Measures 2-10:** Continuation of the melodic line with various articulations and dynamics including *f* (forte), *f legato*, and *mp*.
- Measure 10:** Ends with a 'Fine' marking.

**Allegretto Section (Measures 11-18):**

- Measure 11:** Marked with a second ending bracket (2) and a mezzo-forte (*mf*) dynamic.
- Measures 12-18:** Continuation of the melodic line with various articulations and dynamics including *f*, *mf*, *ff* (fortissimo), and *mp*.
- Measure 18:** Ends with a repeat sign and a section marked '4'.

**Allegretto Section (Measures 19-26):**

- Measure 19:** Marked with a tempo change to 'Allegretto' and a section marked '4'.
- Measures 20-26:** Continuation of the melodic line with various articulations and dynamics including *mp* and *f*.
- Measure 26:** Ends with a repeat sign.



# لونغه حجانر كار كردي

سيوخ افندي

Allegro

*f*

*p*

*mf*

*f*

*p*

1.

2.

1.

*f*

*p*

1.

Fine

2.

1.

2.

2/4

## ذكراتي

محمد القصبجي

Andante

*mp*

*mf*

*f*

*mp*

*ad lib.*

1.

2.

1.

2.

rit.



# ليالي لبنان

محمد عبد الوهاب

Moderato

The musical score is written for a single melodic line in treble clef. The key signature consists of two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Moderato'. The score begins with a forte (*f*) dynamic. The first staff contains a single measure followed by a double bar line. The second staff starts with a first ending bracket (labeled '1') and a second ending bracket (labeled '2'). The third staff continues the melody with a first ending bracket (labeled '1') and a second ending bracket (labeled '2'). The fourth staff features a change in time signature to 3/4, followed by a double bar line and a return to 4/4, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The fifth staff continues the melody. The sixth staff begins with a piano (*p*) dynamic. The seventh staff features a first ending bracket (labeled '1.') and a second ending bracket (labeled '2.'). The eighth staff continues the melody with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The final staff concludes the piece with a first ending bracket (labeled '1.').

Allegro  $\text{♩} = \text{♩}$

*mf*

D.C. al Coda

Fine

## لوغة نهوند

محمد جبجي

Allegro 1

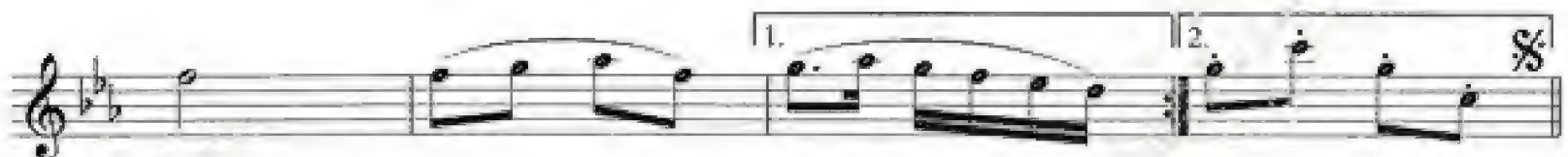
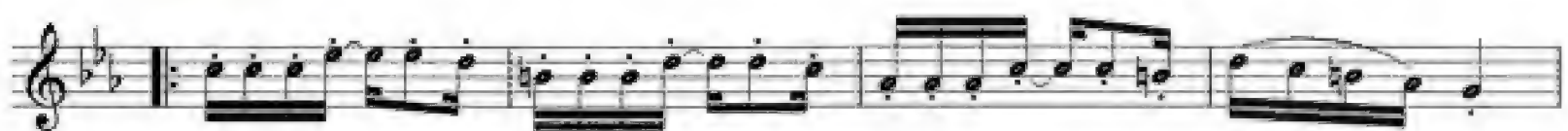
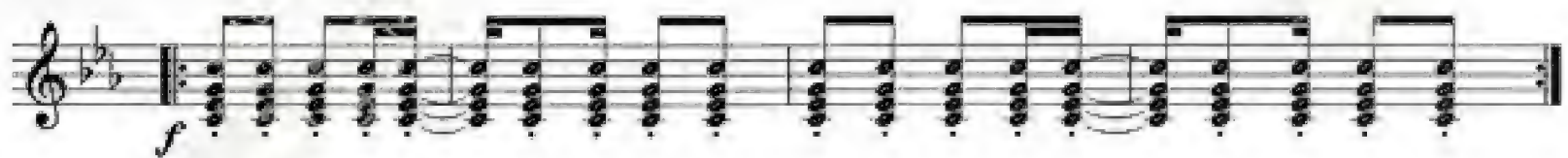
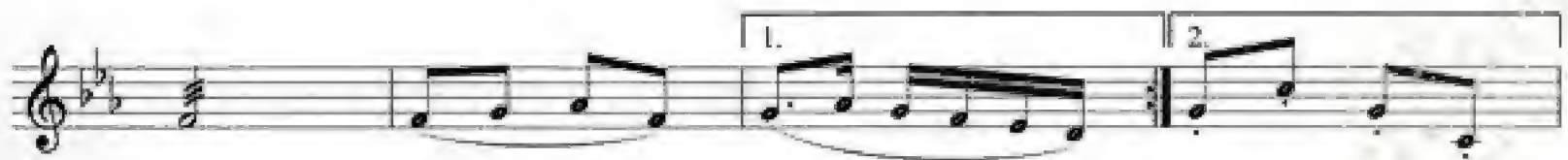
*mp*

*mf*



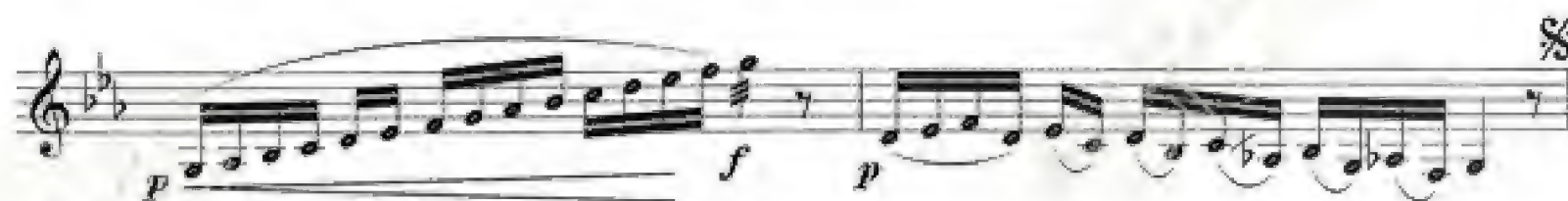
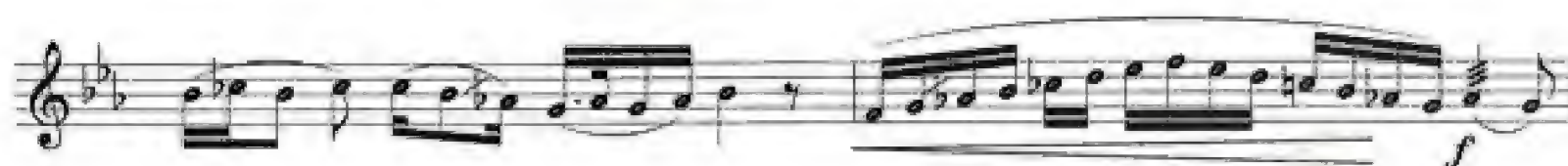
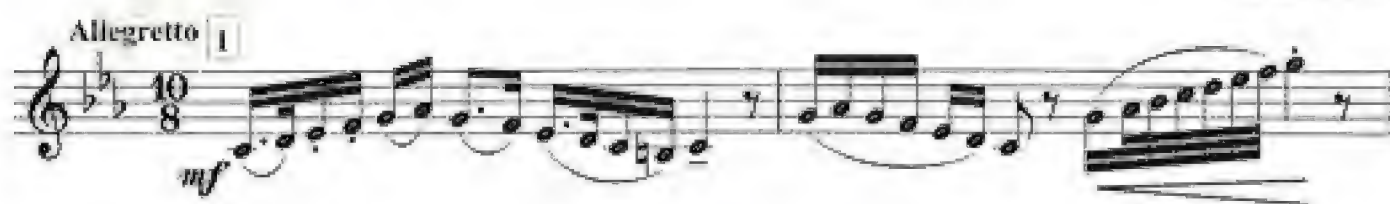
# أم سعد

منير بشير



# سماعي نهوند

مسعود جميل

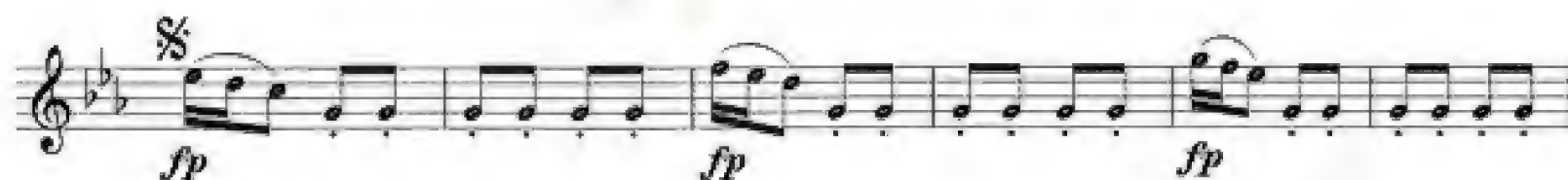


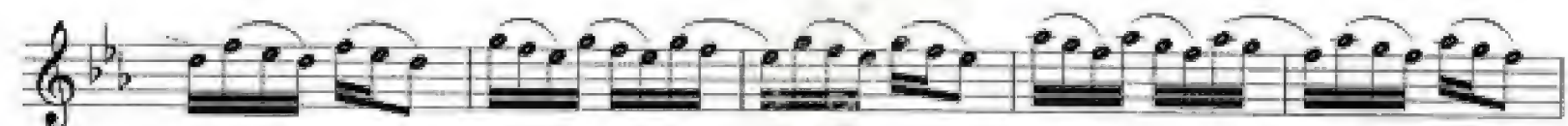
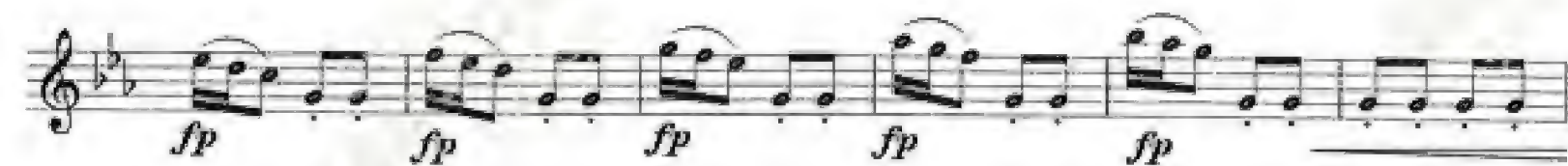


# العصفور الطائر

منير بشير

Allegro assai



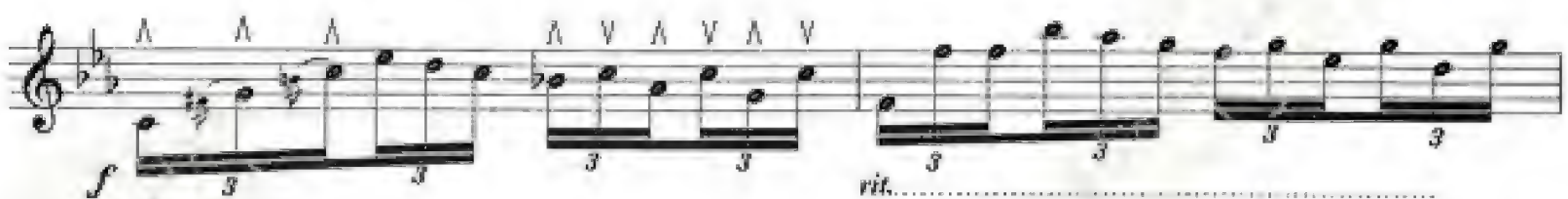
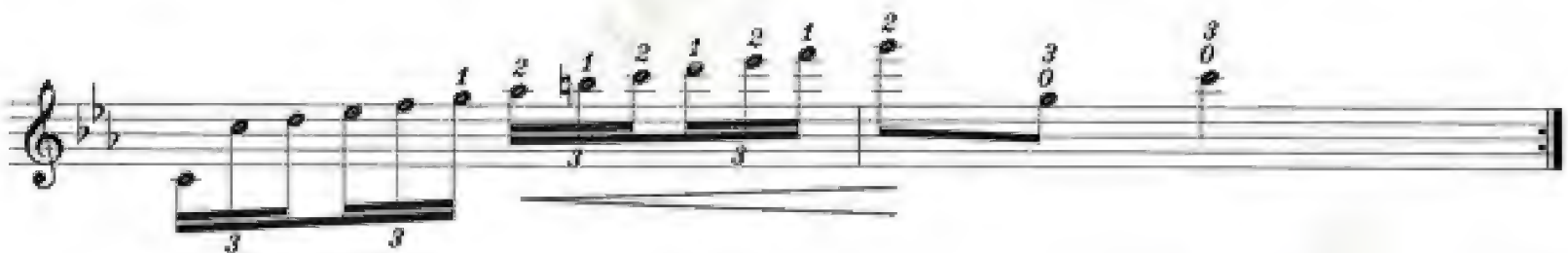
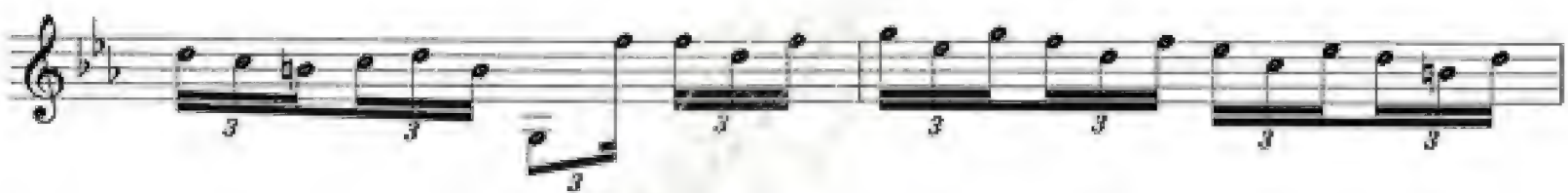
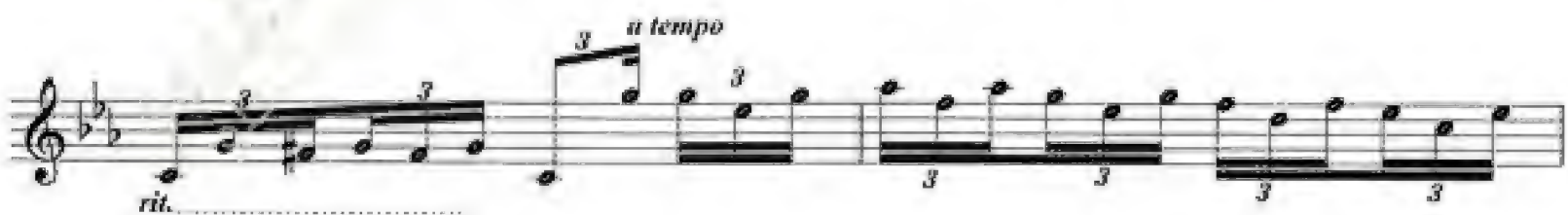
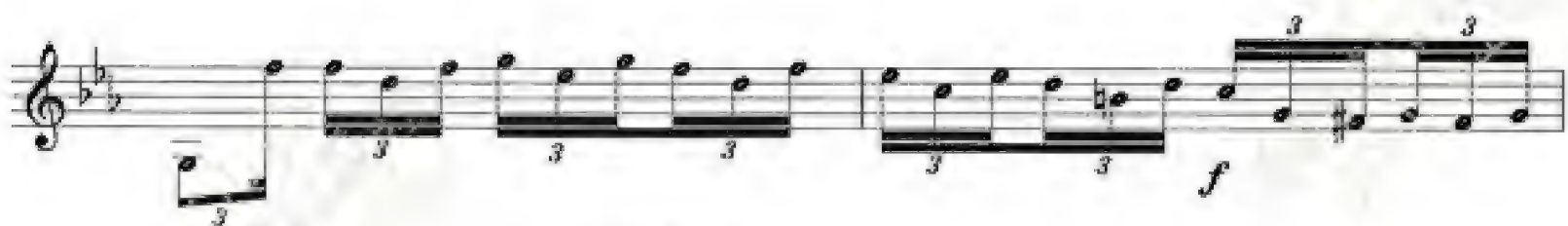
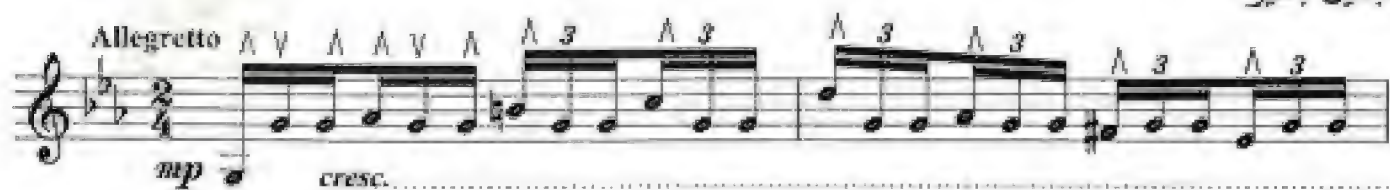


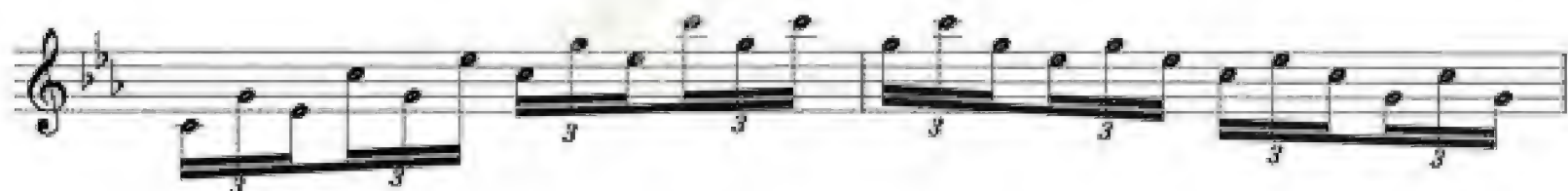
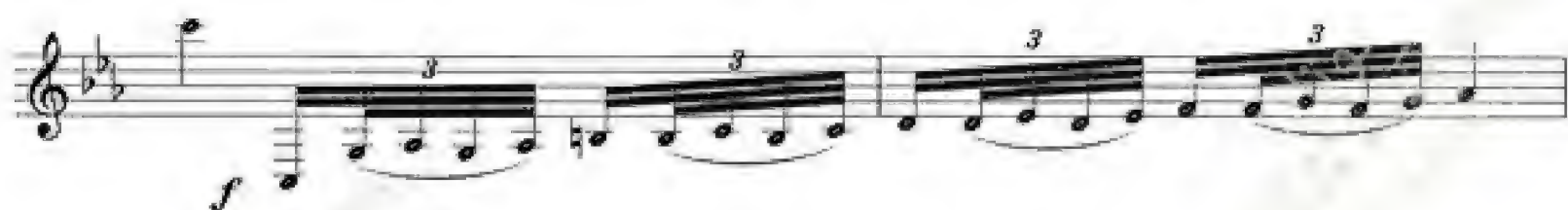
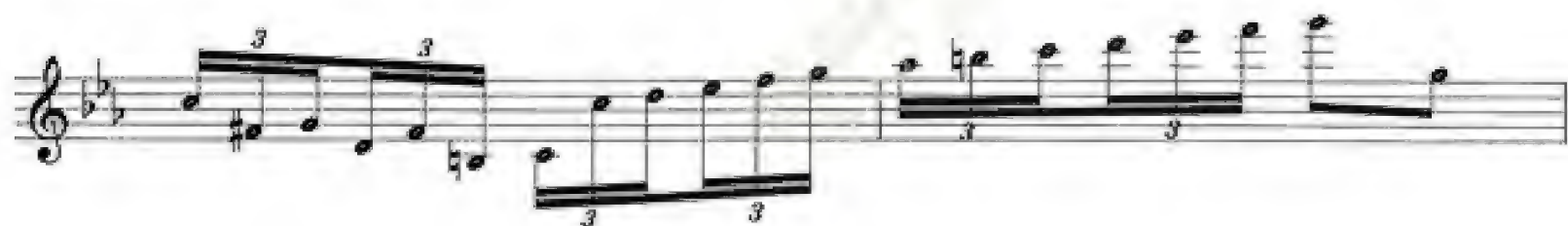
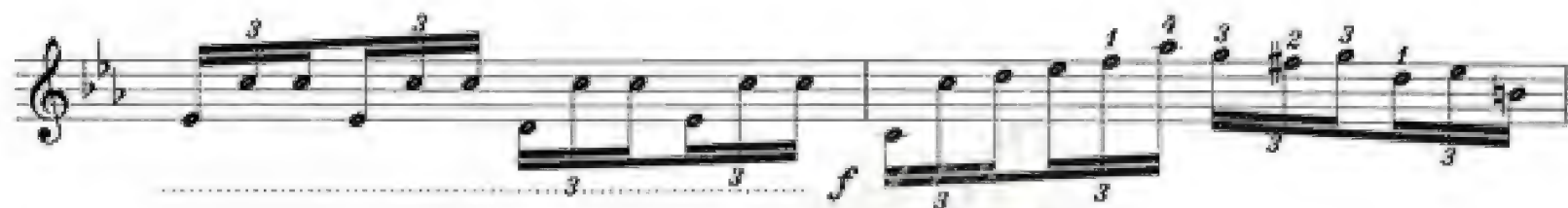
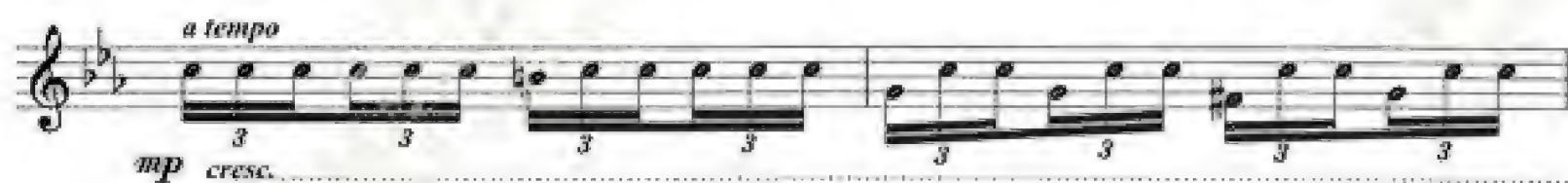
D.C. al Coda



# کابریس

جمیل بشیر

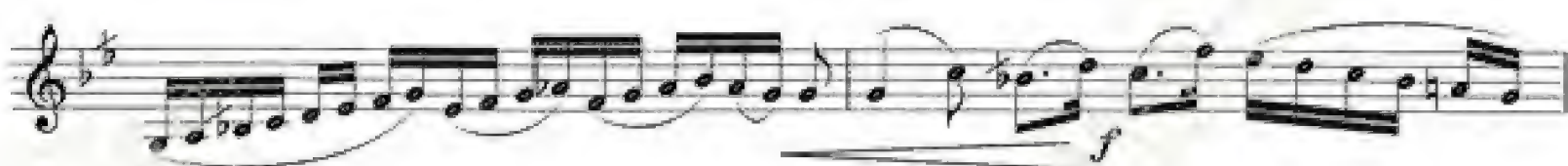
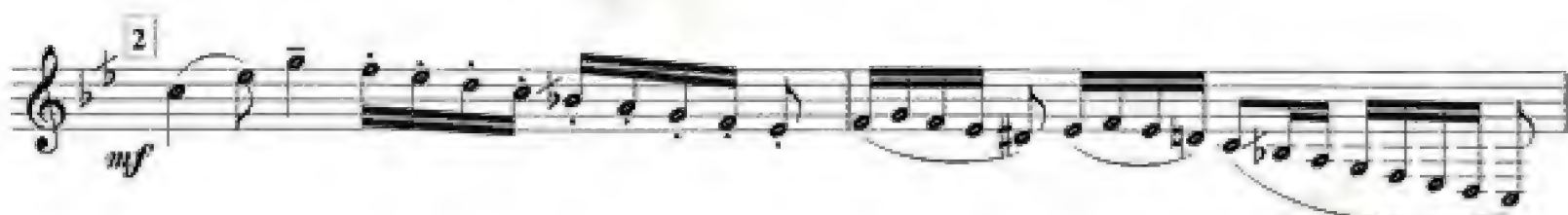
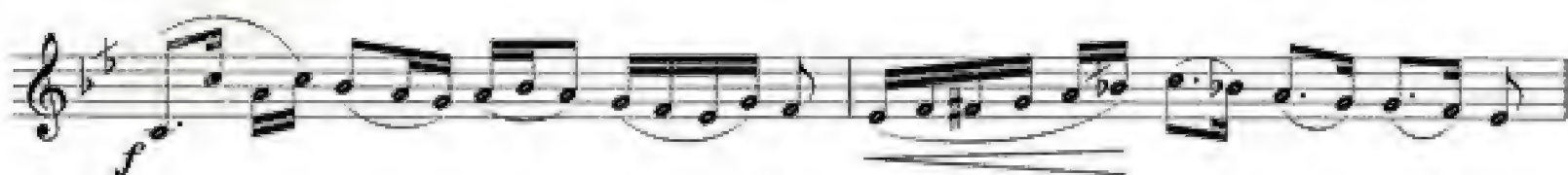
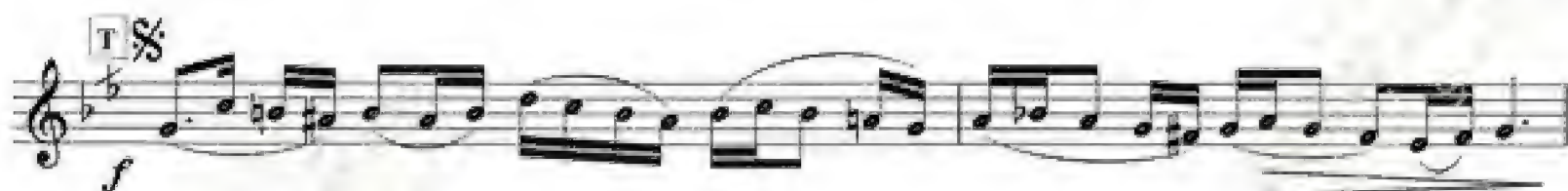


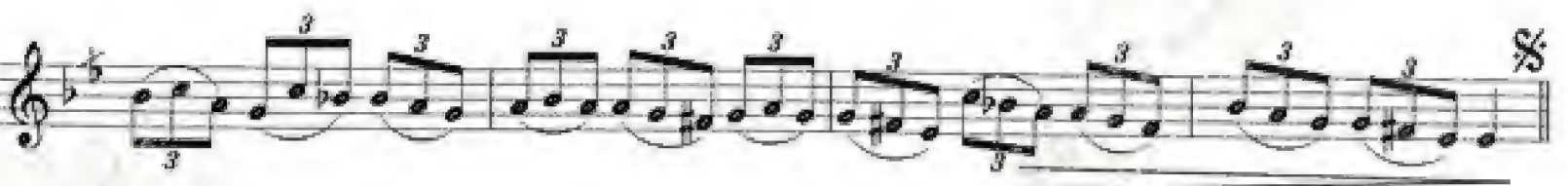




# سماعي مستعار

الشریف محي الدين حيدر



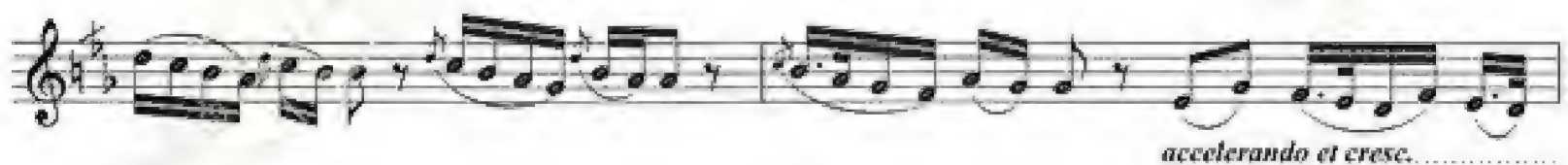




# سماعي هنرام

نقریس بیك

Moderato 1

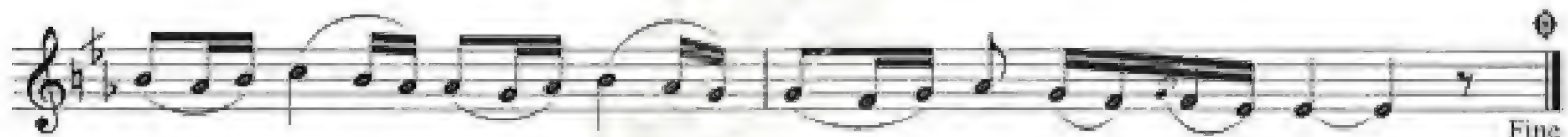


accelerando et cresc.....

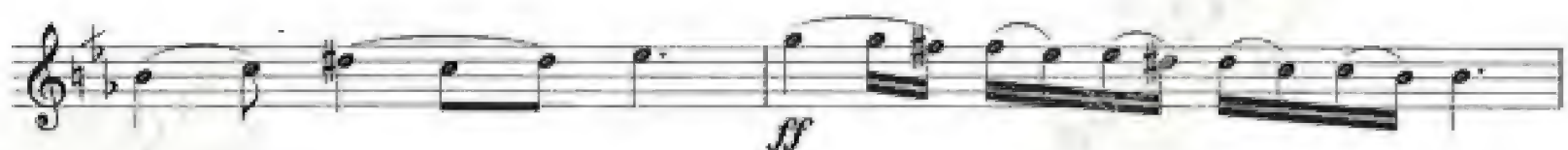
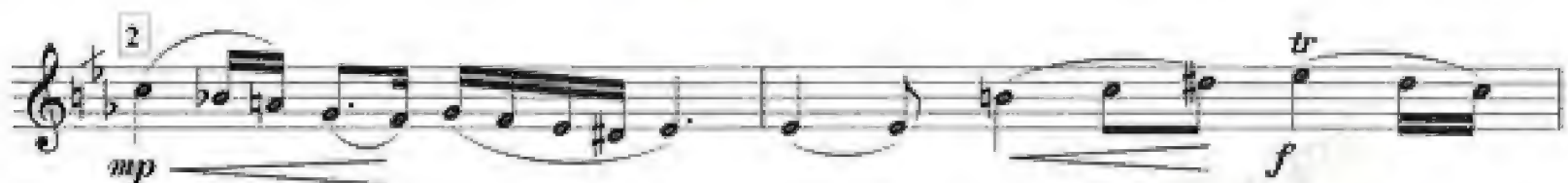


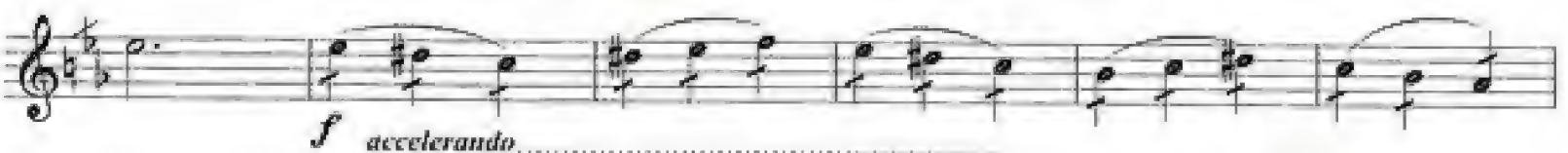
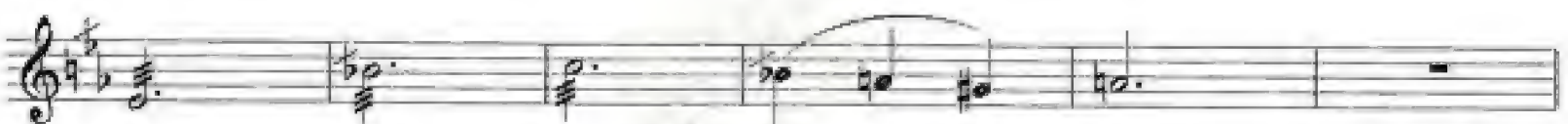
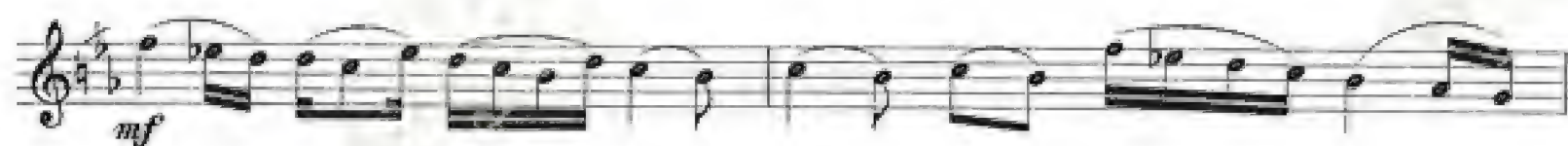
a tempo

mf



Fine







*a tempo*  
*mf* *f*

*ff* *accelerando.....*

*ritardando.....*

*Allegro*  
*mp*

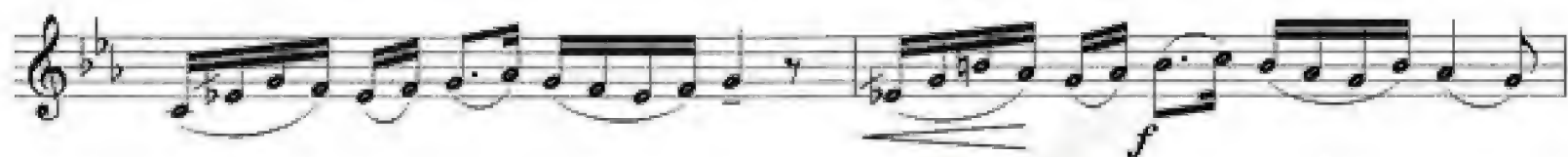
*mf*

*f*

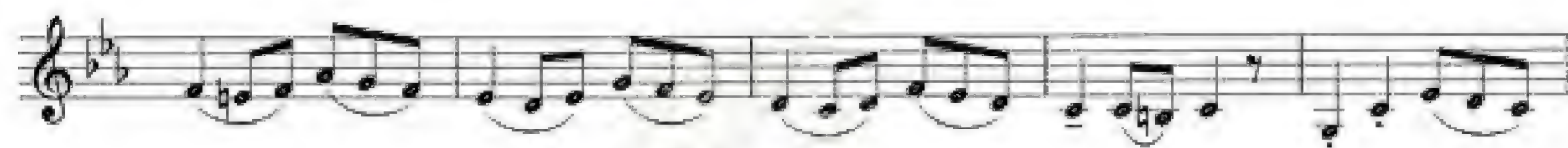
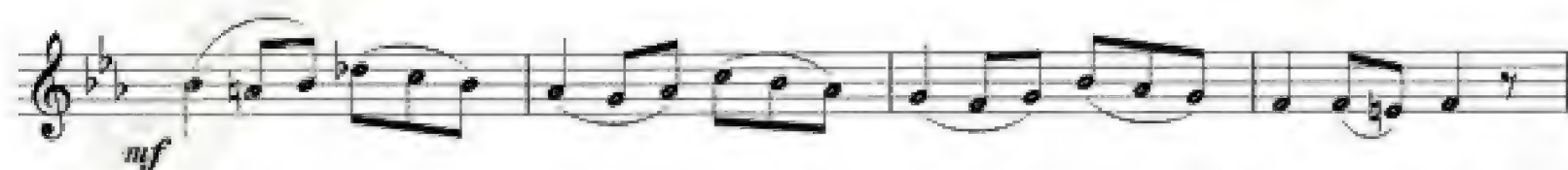
*Andante*  
*mf*

*ad lib.*  
*mp*

*a tempo*  
*mf*







# سماعي شت عربان

جميل بيك الطنبوري

Allegretto 1

10/8

*f*

*mp*

*f*

*mp*

*mf*

*p*

Fine

2

*f*

*ff*

*mf*

3



*ff*

*mf*

Moderato  
4/4  
6/8  
*mf legato*

*f*

*mf*

1. 2.

*ff*

# الطفل الراقص

الشريف محي الدين حيدر

Moderato  $\frac{3}{8}$

The musical score is written for a single melodic line in 3/8 time, marked 'Moderato'. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The score consists of 12 staves of music. Dynamics include *f* (forte), *mp* (mezzo-piano), *mf* (mezzo-forte), and *ff* (fortissimo). Articulations include slurs, ties, and accents. The piece concludes with a 'Fine' marking and a repeat sign. There are also markings for '8th' notes on several staves.



# تأمل

الشریف محی الدین حیدر

Allegro

The musical score is written in 2/4 time and features a variety of musical notations including eighth notes, sixteenth notes, and triplets. It includes dynamic markings such as *f*, *mf*, *mp*, and *p*, and tempo markings like *Allegro*, *Moderato*, and *rit.* The piece concludes with a *Fine* marking.



# ليت لي جناح

الشريف محي الدين حيدر



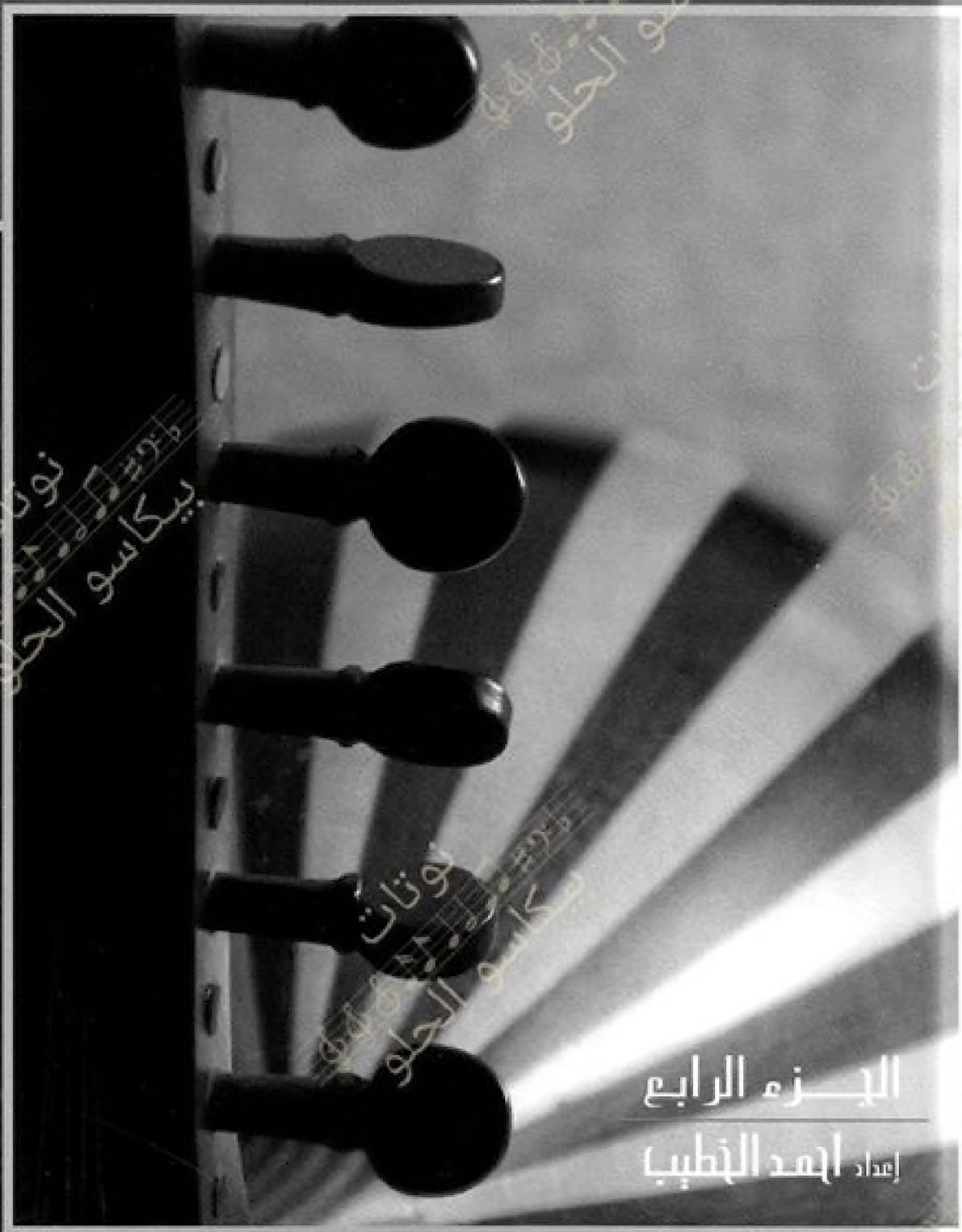


## المراجع

- تسجيلات الفرقة الماسية قيادة أحمد فؤاد حسن "القطع الآلية لمحمد عبدالوهاب"،  
"الحفل الإذاعي الأول"
- تسجيلات فرقة الموسيقى العربية بقيادة عبدالحليم نويرة "الموسيقى الآلية".
- مدونات وتسجيلات جميل بيك الطنبوري.
- الموسوعة الموسيقية - عبدالرحمن جبقجي.
- تعليم العود - جميل بشير.
- كتاب " الشريف محي الدين حيدر و تلامذته " تكوين حبيب ظاهر عباس.
- Ud Metodu - Şerif Muhiddin Targan
- تسجيلات منير بشير.

# شرقيات

مقطوعات موسيقية مصنفة لامتحانات القسم الشرقي



الجزء الرابع  
إعداد أحمد الخطيب